

medisana®

DE **Gebrauchsanweisung**  
**Oberarm-Blutdruckmessgerät BU A52 connect**

**Zeichenerklärung**



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Das Symbol bedeutet, dass die Gebrauchsanweisung gelesen werden muss. Hinweis: Die Hintergrundfarbe des Symbols ist blau.



Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung (in digitaler oder gedruckter Form).



Das Symbol weist darauf hin, dass Vorsicht geboten ist, wenn das Gerät oder eine hiermit gekennzeichnete Steuerung bedient wird, oder wenn eine Situation besondere Aufmerksamkeit oder Aktionen seitens des Bedienenden zur Vermeidung unerwünschter Folgen erfordert.



Das Gerät ist geschützt gegen Eindringen fester Fremdkörper ab einem Durchmesser von 12,5 mm sowie gegen senkrecht fallendes Tropfwasser.



Dieses Produkt unterliegt der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ist entsprechend gekennzeichnet.



Recyclingsymbole / Codes:  
Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



Das CE-Symbol zeigt an, dass das Produkt erfolgreich daraufhin geprüft wurde, dass alle in der EU geltenden Bestimmungen hinsichtlich Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz erfüllt sind. Es ist erforderlich für alle Produkte aus weltweiter Produktion, sofern sie in der EU vermarktet werden.



Produkt-Nummer



Seriennummer des Gerätes



Medizinprodukt



Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft bzw. Europäischen Union



Eindeutige Geräteidentifikation



Importeur



Hersteller



Gleichspannung / -strom



LOT-Nummer



Geräteklassifikation: Typ BF



Begrenzung der Luftfeuchtigkeit



Umgebungsdruckbegrenzung

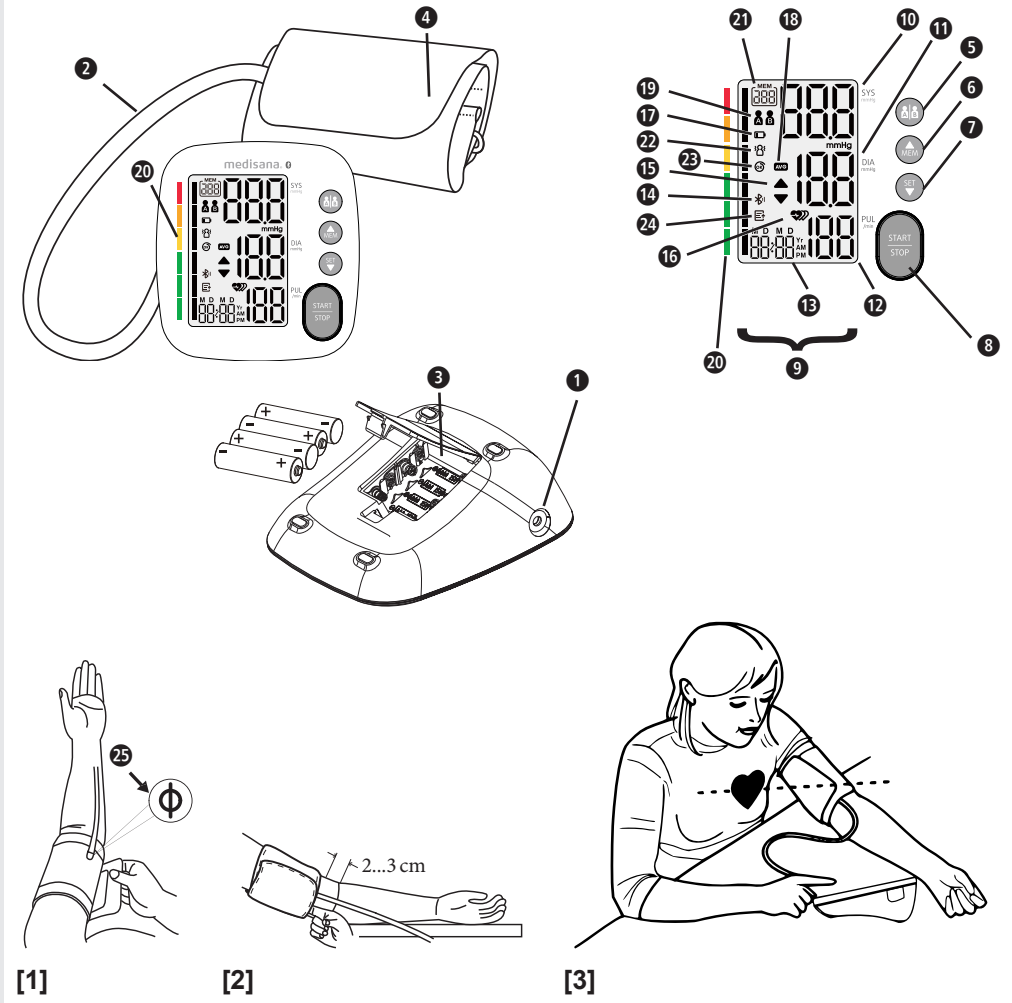


Temperaturbereichsgrenzen



Herstellungsdatum

**Gerät und Bedienelemente**



**[4] Blutdruckklassifikation**

| Systolisch (mmHg)<br>⑩ | Diastolisch (mmHg)<br>⑪ | Farbe des Blutdruck-Indikators<br>⑫ |
|------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| < 120                  | < 80                    | grün (optimaler Blutdruck)          |
| 120 – 129              | 80 – 84                 | grün (normaler Blutdruck)           |
| 130 – 139              | 85 – 89                 | grün (leicht erhöhter Blutdruck)    |
| 140 – 159              | 90 – 99                 | gelb (leichter Bluthochdruck)       |
| 160 – 179              | 100 – 109               | orange (mittlerer Bluthochdruck)    |
| ≥ 180                  | ≥ 110                   | rot (starker Bluthochdruck)         |

DE **WICHTIGE HINWEISE!**  
**UNBEDINGT AUFBEWAHREN!**



**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheits-hinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und be-wahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt die-se Gebrauchsanweisung mit.**

Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.

**Vorsichtsmaßnahmen**

- Das Gerät kann durch erwachsene Personen verwendet werden; dies können Angehörige medizinischer Berufe als auch medizinische Laien sein. Auch ein erwachsener Patient kann das Gerät an sich selbst anwenden.
- Das Gerät ist zur Verwendung zuhause in Innenräumen bestimmt. Es ist nicht bestimmt zu eigener Verwendung an öffentlichen Orten.
- Obwohl das Gerät prinzipiell tragbar ist, ist es nicht geeignet für eine Verwendung im Rahmen eines Patiententransports.
- Das Gerät ist nicht geeignet für eine kontinuierliche Überwachung während einer medizinischen Notfallbehandlung oder im Rahmen eines chirurgischen Eingriffs.
- Das Gerät dient der nicht-invasiven Messung und Kontrolle des arteriellen Blutdruckes. Es darf nur an einem Arm, an keiner anderen Extremität zur Anwendung kommen. Es darf ausschließlich zur Blutdruckmessung und zu keinem anderen Zweck eingesetzt werden.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung an Erwachsenen bestimmt. Verwenden Sie es nicht bei Neugeborenen oder Kleinkindern. Verwenden Sie es nicht bei Kindern und Jugendlichen, außer auf ärztliche Anweisung.
- Sprechen Sie vor einer Verwendung mit Ihrem Arzt, wenn eine oder mehrere der folgenden Bedingungen erfüllt sind:
  - unregelmäßiger Herzschlag, vorzeitige ventrikuläre Herzschläge oder Vorhofflimmern;
  - periphere arterielle Verschlusskrankheit; Schwangerschaft; Präeklampsie; implantierte elektrische Geräte;
  - arteriovenöser Shunt; Mastektomie; oder wenn aktuell eine intravaskuläre Therapie durch-geführt wird.
- Jede der zuvor aufgeführten Bedingungen kann die Messergebnisse verfälschen, außerdem kann es beim Patienten zu Bewegungen, einem Zittern oder Schaudern kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Krankheiten oder Gesundheitsprobleme zu diagnostizieren oder zu behandeln. Besprechen Sie vorab mit Ihrem Arzt, inwiefern Messwerte von Blut-druck oder Pulsrate geeignet sind, um daraus auf irgendwelche klinischen Behandlungen zu schließen. Beachten Sie, dass alle medizinischen Behandlungen nur durch einen Arzt empfohlen werden können; es kann sonst zu einer verspäteten korrekten Behandlung oder zu sonstigen gefährlichen Situationen kommen.
- Wenn Sie Medikamente einnehmen, fragen Sie Ihren Arzt nach der besten Zeit für eine Blut-druckmessung.
- Das Gerät darf nur gemäß dieser Anleitung eingesetzt werden. Der Hersteller haftet nicht für etwaige Folgeschäden jedweder Art, die durch falsche oder missbräuchliche Verwendung entstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in einer Umgebung und unter Bedingungen wie in dieser Anlei-tung beschrieben. Sonst könnten die Funktionstüchtigkeit und die Lebensdauer des Gerätes negativ beeinflusst werden.
- Wenn das Gerät bei der minimalen oder bei der maximalen erlaubten Temperatur gelagert wurde, kann es bis zu 30 Minuten dauern, bis es sich an den erlaubten Betriebstemperatur-bereich akklimatisiert hat.
- Das Blutdruck-Messgerät mitsamt Manschette ist geeignet für den Betrieb in einer typischen Patientenumgebung.
- Die Manschette darf nicht in einer Waschmaschine oder Geschirrspülmaschine gewaschen werden!
- Das Gerät beinhaltet empfindliche elektronische Komponenten. Um Messfehler zu vermei-den, nehmen Sie keine Blutdruckmessung in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern oder schnellen elektrischen Pulsen vor.

**Vorsicht**

- Im Falle von Fehlfunktionen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Reparaturen dürfen nur durch autorisiertes Service-Personal durchgeführt werden.
- Nach jeder Reparatur oder Wartung und immer nach jeweils zwei Jahren Benutzung sollte geprüft werden, ob die vorgegebenen Grenzwerte für Luftdruck und Luftleckage noch ein-gehalten werden. (Dies sollte zumindest bei 50 mmHg und 200 mmHg geprüft werden.) Kontaktieren Sie hierfür den Hersteller oder oder ein autorisiertes Labor.
- Lagern Sie das Gerät und die Manschette an einem sauberen, trockenen Ort. Schützen Sie alles vor extremer Feuchtigkeit, Hitze, Staub, Schmutz und direktem Sonnenlicht. Legen Sie niemals schwere Objekte darauf ab.
- Der Gummischlauch der Manschette darf während der Lagerung nicht gequetscht, gestreckt oder geknickt werden.
- Entsorgen Sie das Gerät sowie alle abnehmbaren Teile und alles Zubehör immer gemäß den jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

**Warnung**

- Legen Sie die Manschette nicht an einem Arm an, der schon einen intravenösen Zugang, z.B. für einen Tropf oder eine Bluttransfusion, gelegt hat. Legen Sie die Manschette nicht an einem Arm an, dessen Arterien oder Venen einer medizinischen Behandlung unterzogen werden, also einen intravaskulären Zugang oder einen arteriovenösen (A-V) Shunt aufwei-sen. Dies könnte den Blutfluss stören und zu Verletzungen führen.
- Der Luftschlauch darf während einer Messung nicht geknickt, gedrückt oder auf andere Weise deformiert werden, da dies den Luftdruck in der Manschette beeinflusst. Unter Um-ständen könnte dies sogar dazu führen, dass der Blutfluss unterdrückt wird und es zu Ver-letzungen kommt.
- Zu häufige Messungen des Blutdruckes könnten den Blutfluss stören und zu Verletzungen führen.
- Legen Sie die Manschette nicht an gereizte oder verletzte Hautpartien an. Prüfen Sie die Haut auf etwaige Reizungen.
- Legen Sie die Manschette nicht an einen Arm an, an dem eine Mastektomie durchgeführt wurde, insbesondere dann nicht, wenn Lymphknoten entfernt wurden. Verwenden Sie für eine Messung den Arm auf der unbelasteten Seite.
- Legen Sie die Manschette nicht an einen Arm an, an dem schon ein anderes Überwachungs-gerät befestigt ist. Das Blutdruck-Messgerät oder das andere Gerät (oder beide) könnten bei gleichzeitiger Verwendung nicht mehr korrekt funktionieren.

- Vergewissern Sie sich (zum Beispiel durch sorgfältige Beobachtung des Arms), dass die Blutdruck-Messung nicht eine längere Störung des Blutflusses beim Patienten bewirkt.
- Sollte es in seltenen Fällen durch eine Fehlfunktion vorkommen, dass die Manschette wäh-rend der Messung dauerhaft aufgepumpt bleibt, muss sie sofort geöffnet werden. Verlänger-te Belastung des Arms durch einen zu hohen Druck in der Manschette (Manschettendruck >300 mmHg oder ein Dauerdruck >15 mmHg über 3 Min.) kann zu einer Ekchymose am Arm führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zusammen mit chirurgischen Hochfrequenzgeräten.
- Das Gerät darf nicht in einer mit Sauerstoff angereicherten Umgebung eingesetzt werden, es ist nicht geeignet für eine Verwendung mit entzündlichen Anästhetika oder mit brennbaren Stoffen.
- Berühren Sie nicht die Batteriekontakte und gleichzeitig den Patienten.
- Ein Netzkabel stellt eine Trennung des Gerätes vom Netzanschluss dar. Positionieren Sie Geräte daher nicht so, dass es schwierig ist, sie zu erreichen oder vom Netz zu trennen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie allergisch gegen Polyester, Nylon oder Plastik sind.
- Benutzen Sie nur originale Zusatz- und Ersatzteile des Herstellers, da anderenfalls Schäden am Gerät oder Personenschäden entstehen können.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z.B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten, betätigen Sie die START-/STOPP-Taste ⑨, um eine sofort-ige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während es gewartet oder repariert wird.
- Es gibt ein gewisses Strangulationsrisiko in Zusammenhang mit dem Luftschlauch. Außer-dem besteht ein Erstickungsrisiko, wenn Kleinteile oder Batterien verschluckt werden. Daher sollte alles außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Die Funktionalität des Gerätes kann nach Ablauf der Lebensdauer durch Verschlechterung des Messensors beeinträchtigt werden.

**Hinweis**

- Mit diesem Gerät kann man eine Messung an sich selbst vornehmen, es sind keine Maß-nahmen durch weitere Personen nötig.
  - Auf Anforderung übergibt der Hersteller Schaltzeichnungen, Bauteillisten mit Beschreibun-gen und Kalibrierverfahren an autorisierte Service-Werkstätten.
  - Die zu erwartende Lebensdauer der Manschette kann von der Häufigkeit von Reinigungen, von Hautkonditionen und Lagerbedingungen abhängen.
- Bitte melden Sie alle Vorkommnisse in Zusammenhang mit diesem Gerät – Verletzungen oder ungünstige Resultate – bei ihrer zuständigen Behörde sowie beim Hersteller oder beim Bevollmächtigten EU-Repräsentanten (EC REP).

**BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE**

- Batterien nicht auseinandernehmen! • Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und um-gehend einen Arzt aufsuchen! • Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität! • Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen! • Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr! • Nicht kurzschließen! Es be-steht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metalli-schen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sonder-müll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Blutdruckmessgerät ist zur Messung von Blutdruck und Pulsrate bestimmt. Der nutz-bare Armumfang (Manschettenumfang) beträgt 22cm bis 32cm, 22cm bis 42cm, 22cm bis 45cm oder 40cm bis 52cm. Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen und zur Anwendung an Er-wachsenen vorgesehen. Hinweis: Nur die Manschette für Armumfang 22cm bis 42cm ist im Lieferumfang enthalten.

**Lieferumfang**

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zwei-felsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Oberarm-Blutdruckmessgerät **BU A52 connect**
- 1 Manschette mit Luftschlauch (Manschette: 22 – 42 cm für Erwachsene)
- 4 Batterien (Typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 Gebrauchsanweisung (inkl. EMV-Daten)

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



**WARNUNG**  
**Achten Sie darauf, dass die Ver-packungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!**

**Produktaufbau / Bestandteile**

- ① Anschluss für Luftschlauch ② Luftschlauch ③ Batteriefach (auf der Rückseite)
- ④ Manschette ⑤ Benutzerspeicher-Taste ⑥ ▲ / MEM-Taste
- ⑦ ▼ / SET-Taste (Eingabe) ⑧ START/STOPP-Taste ⑨ LCD-Anzeige ⑩ Anzeige des systolischen Drucks ⑪ Anzeige des diastolischen Drucks ⑫ Anzeige der Pulsfrequenz ⑬ Uhrzeit / Datum ⑭ **Bluetooth**®-Symbol ⑮ Aufpump-/Luftablass-Symbol ⑯ (Unregelmäßiger) Puls ⑰ Batterie-Anzeige ⑱ Durchschnittswert („AVG“) ⑲ Benutzer-speicher (A/B) ⑳ Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot) ㉑ Speicheranzeige ㉒ Patient hat sich bewegt ㉓ Manschette OK ㉔ Datenübertragung

**Beeinflussung und Auswertung der Messungen**

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer me-dizinischen Vorgeschichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Bedenken Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuß, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
- Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.
- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5–10 Minuten ausruhen.
- Wenn Ihnen der systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Hand-habung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehr-mals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

**Inbetriebnahme**

**Batterien einsetzen / wechseln**

Bevor Sie ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches ③. Öffnen Sie ihn und setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5V-Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn „**bAT Lo** ㉑“ als Batterie-Symbol ⑰ im Display ⑨ erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nach-dem das Gerät eingeschaltet wurde.

**Einstellungen**

**Datum und Uhrzeit:**

- Stellen Sie Datum und Uhrzeit vor der ersten Benutzung ein, sodass danach jedes Mess-ergebnis mit korrekter Zeitangabe im Speicher abgelegt werden kann. Jahreszahlen von 2023 bis 2053 und Uhrzeiten im 12- und im 24-Stundenformat sind möglich.
- Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste ⑦, bis zunächst das Bluetooth-Sym-bol ⑭ angezeigt wird.
- Drücken Sie START/STOPP ⑧ (oder warten Sie ca. 60 Sekunden), um das Bluetooth-Pai-ring abzubrechen. Die Jahreszahl wird nun (im Datum/Uhrzeit-Feld ⑮) angezeigt.
- Mit den Tasten ▲ ⑥ und ▼ ⑦ können Sie nun die Jahreszahl schrittweise erhöhen bzw. ver-ringern. (Die Abfolge ist zyklisch, d.h. nach 2053 folgt wieder 2023 und umgekehrt.)
- Drücken Sie START/STOPP ⑧, wenn die richtige Jahreszahl angezeigt wird. Die Anzeige wechselt daraufhin zur jeweils nächsten Einstellung, wobei Sie alle Einstellungen in gleicher Weise durchführen, d.h. Einstellwert über ▲ ⑥ und ▼ ⑦ auswählen, abschließend den Ein-stellwert bestätigen mit START/STOPP ⑧.
  - Der nächste einzustellende Wert nach der Jahreszahl ist die Reihenfolge, ob die Datums-anzeige „Monat–Tag“ („M D“) oder „Tag–Monat“ („D M“) sein soll.
  - Anschließend stellen Sie den aktuellen Monat und Tag ein.
  - Danach wählen Sie, ob Sie Uhrzeiten im 24-Stunden-Format („24H“) oder im 12-Stunden-Format („12H AM/PM“) möchten.
  - Dann stellen Sie die aktuelle Stunde und Minute ein.
- Nachdem die Minute eingestellt ist, zeigt das Display (im Datum/Uhrzeit-Feld ⑮) „**do nE**“ an, und anschließend schaltet sich das Gerät aus.

**Einstellung des Benutzerspeichers:**

Das **BU A52 connect** bietet die Möglichkeit, die gemessenen Werte zwei unterschiedlichen Speichern, **[A]** und **[B]**, zuzuordnen. In jedem Speicher stehen 199 Plätze zur Verfügung, sodass zwei verschiedene Personen ihre individuellen Werte im Blick behalten können.

- Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Benutzerspeicher-Taste ⑤. Der zuletzt ausge-wählte Anwender wird (im Benutzerspeicherfeld ⑯ der Anzeige) angezeigt.
- Durch weiteren Tastendruck ⑤ wechselt man zwischen **[A]** und **[B]**.
- Wenn abschließend die Anwender-Wahl durch Tastendruck auf START/STOPP ⑧ bestätigt wird, beginnt das Gerät automatisch mit einer Blutdruck-Messung. Wenn Sie hingegen die Taste ▲ / MEM ⑥ drücken, wechselt das Gerät (ohne erneute Messung) zur Anzeige der ge-speicherten bisherigen Messergebnisse.

**Anlegen der Manschette**

- Verwenden Sie ausschließlich eine vom Hersteller für das **BU A52 connect** vorgesehene Manschette und prüfen Sie, ob diese zum Durchmesser Ihres Armes passt.
- Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauches in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes ③.
- Entfernen Sie alle Armbanduhren, Armbänder und Schmuckstücke von dem Arm, an dem gemessen werden soll. Der Oberarm muss frei sein, rollen Sie also gegebenenfalls den Hemdsärmel hoch, wobei Sie darauf achten, dass der aufgerollte Stoff nicht am Arm spannt, d.h. den Arm einengt.
- Heben Sie den Arm, die Handinnenfläche zeigt nach oben. Die Hauptarterie befindet sich auf der Innenseite des Arms. Legen Sie die Manschette so um Ihren Oberarm, dass die Markie-rung ④ sich möglichst genau über der Arterie befindet. (Siehe ②, Abb. [1].)
  - Falls Sie unsicher sind in Bezug auf die Position der Arterie: Drücken Sie 2 Finger auf die Innenseite Ihres Oberarms, und zwar circa 2 cm oberhalb des Ellenbogen-Gelenks. Su-chen Sie auf der Haut die Stelle, wo Sie am deutlichsten Ihren Puls fühlen können.
- Der untere Manschettenrand muss sich circa 2 bis 3 cm über der Armbeuge befinden. (Siehe Abb. [2].) Befestigen Sie die Manschette dort.
- Die Manschette sollte fest, aber nicht zu eng sitzen. Sie sollten immer noch einen Finger zwischen Manschette und Arm stecken können, wie in Abb. [2] gezeigt.
- Setzen Sie sich aufrecht auf einen Stuhl, lehnen Sie sich gegen die Rückenlehne, stellen Sie Ihre Füße flach auf den Boden, ohne die Beine zu überkreuzen. Legen Sie den Arm ruhig auf eine flache Tischplatte, wobei die Manschette auf gleicher Höhe mit Ihrem Herzen sein muss, wie in Abb. [3] gezeigt. Anschließend können Sie mit der Messung beginnen.
- Die Messung sollte in ruhiger Umgebung stattfinden. Am besten warten Sie 5 Minuten ruhig ab, bevor Sie mit der Messung beginnen. Bleiben Sie entspannt während der Messung, sprechen und bewegen Sie sich nicht.
- Warten Sie mindestens 3 Minuten vor einer erneuten Messung, damit der Blutfluss sich normalisieren kann. Für eine sinnvolle Messreihe achten Sie auf gleichbleibende Bedin-gungen, also zum Beispiel jeden Tag zu ungefähr gleicher Uhrzeit am selben Arm. Berück-sichtigen Sie eventuelle Empfehlungen eines Arztes.

### Durchführen der Messung

• Durch Tastendruck auf START/STOPP  schalten Sie das Gerät ein und starten den Messvorgang. Dieser läuft automatisch ab, ohne dass es weiterer Aktionen durch den Anwender bedarf.

–Nach der Null-Justierung prüft das Gerät, ob die Manschette korrekt angeschlossen ist, hierbei wird das Manschetten-Symbol  angezeigt, nach erfolgreicher Prüfung erscheint im Inneren dieses Symbols ein kleines „OK“.

–Anschließend wird die Manschette aufgepumpt, bis der systolische Blutdruck gemessen ist, anschließend wird die Luft wieder abgelassen und der diastolische Blutdruck wird gemessen. Zu jeder Zeit kann die Messung durch Tastendruck auf START/STOPP  vorzeitig abgebrochen werden!

–Das Bluetooth-Symbol  wird während der Messung angezeigt. Falls keine aktive Bluetooth-Verbindung besteht, blinkt das Symbol. Wenn eine aktive Bluetooth-Verbindung besteht, werden die Messdaten direkt nach der Messung an den jeweiligen Bluetooth-Client übertragen, erkennbar am Symbol für Datenübertragung . Falls die Übertragung misslingt, entscheidet das **BU A52 connect** nach ca. 60 Sekunden auf Timeout. Die Messdaten bleiben auf dem Gerät gespeichert (maximal 199 Messungen) und werden bei einem späteren erfolgreichen Bluetooth-Pairing übertragen.

• Nach erfolgter Messung und Datenübertragung schaltet sich das Gerät automatisch aus.

#### Gespeicherte Werte anzeigen

Für jeden der Anwender **[A]** und **[B]** verfügt das Gerät über jeweils einen Speicher mit einer Kapazität für 199 Messungen. Die Ergebnisse werden automatisch in dem angewählten Speicher abgelegt.

• Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste /MEM . Daraufhin blinkt der Speicher **[A]** bzw. **[B]**. Die Benutzerspeicher-Taste  wechselt zwischen den beiden Speichern, mit START/STOPP  bestätigen Sie Ihre Wahl.

• Die Mittelwerte der letzten 3 Messungen (sofern mindestens 3 Messungen für den Benutzer bisher durchgeführt wurden, sonst die jeweils letzte Messung) erscheinen in der Anzeige. Das Symbol **Durchschnittswert („AVG“)**  kennzeichnet die Anzeige von Mittelwerten.

• Drücken Sie die Taste   erneut, erscheint die zuletzt abgelegte Messung. Weiteres Drücken der Taste   zeigt die jeweils vorherigen Messwerte. Das Anzeigefeld **Speicheranzeige**  weist die Nummer des aktuellen Datensatzes auf, wobei der jeweils letzte, d.h. jüngste, Datensatz immer die Nummer 1 hat. Das Anzeigefeld **Datum/Uhrzeit**  zeigt in ständigem Wechsel Datum und Uhrzeit des Datensatzes an. Falls die Daten noch nicht vollständig per **Bluetooth®** übertragen wurden, erscheinen außerdem die Symbole  und .

• Durch Drücken der START/STOPP-Taste  können Sie den Speicherabruf-Modus jederzeit verlassen und das Gerät gleichzeitig ausschalten. Sind im Speicher 199 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.

#### Gespeicherte Werte löschen

##### Eine einzelne Messung löschen

Rufen Sie den Speicherabrufmodus auf, wie unter „**Gespeicherte Werte anzeigen**“ beschrieben. Mit den Tasten   und   begeben Sie sich zu dem Datensatz, den Sie löschen wollen. Halten Sie die Taste   etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis auf dem Display ein blinkendes „**dEL y**“ erscheint. Wenn Sie doch nicht löschen wollen, wechseln Sie mit den Tasten   und   zu einem „**dEL no**“. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit START/STOPP .

##### Alle Messungen löschen

Wenn Sie sicher sind, dass Sie alle gespeicherten Werte dauerhaft löschen möchten, rufen Sie den Speicherabrufmodus auf, wie unter „**Gespeicherte Werte anzeigen**“ beschrieben. Halten Sie beide Tasten   und   etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis auf dem Display ein blinkendes „**dEL AL**“ erscheint. Wenn Sie doch nicht löschen wollen, wechseln Sie mit den Tasten   und   zu einem „**dEL no**“. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit START/STOPP .

#### Bluetooth®-Übertragung

Das **BU A52 connect** bietet die Möglichkeit, Ihre Messdaten über **Bluetooth®** in die **VitaDock®**-App zu übertragen. Sie haben so immer Zugriff auf Ihre Daten und können diese mit z. B. Ihrem Arzt teilen. Nach jeder Blutdruckmessung erfolgt eine automatische Übertragung der Daten (sofern Bluetooth auf dem Empfangsgerät aktiviert und konfiguriert ist). Für Android- und iOS-Mobilgeräte kann die benötigte **VitaDock®**-App heruntergeladen werden.

- Systemvoraussetzungen: Android 5.0 oder neuer; iOS 13.0 oder neuer
- RF Frequenzbereich: 2402 MHz – 2480 MHz; Strahlungsleistung: 0±2dBm;
- Reichweite/Sendeleistung: 10 m (Klasse 2); Datendurchsatz: 2,5K – 5K; Latenz: 50 ms; PER: < 5%

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG</b> <ul style="list-style-type: none"><li><b>Halten Sie das Gerät während der Bluetooth®-Übertragung mindestens 20 cm von Ihrem Körper (speziell dem Kopf) entfernt.</b></li> <li><b>Die Entfernung zwischen dem Gerät und dem Empfänger sollte zwischen 1 und 10 Metern liegen, um mögliche Störungen zu vermeiden.</b></li> <li><b>Um mögliche Interferenzen mit anderen Geräten zu vermeiden, sollten diese mindestens 1 Meter entfernt vom Blutdruckmessgerät sein.</b></li></ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Beeinflussung und Auswertung der Messungen

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgeschichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Bedenken Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuß, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
- Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.
- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5–10 Minuten ausruhen.
- Wenn Ihnen der systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

### Reinigung und Pflege

Wenn das Gerät von einem einzelnen Patienten verwendet wird, ist es empfohlen, die Oberfläche einmal pro Monat zu reinigen, oder wenn Staub oder Schmutz darauf sichtbar werden. Wenn das Gerät von mehreren Patienten verwendet wird, ist es empfohlen, die Oberfläche jeweils vor und nach jeder Anwendung zu reinigen.

| Reinigen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Desinfizieren:                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"><li>– Vergewissern Sie sich zunächst, dass das Gerät ausgeschaltet ist.</li> <li>– Reinigen Sie die Manschette mit einem weichen Tuch, das mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchtet ist. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Alkohol, Naphtha, Verdünner oder Benzin etc. Entfernen Sie anschließend alle Seifenrückstände mit einem weiches Tuch, das mit sauberem Wasser leicht befeuchtet ist.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>– Desinfizieren Sie die Manschette etwa 10 Minuten lang mit einem weichen Tuch, das mit 70 prozentigem Isopropanol leicht befeuchtet ist. Machen Sie die Manschette nicht nass, es darf keinesfalls Flüssigkeit eindringen!</li></ol> |
| Machen Sie die Manschette nicht nass, es darf keinesfalls Wasser eindringen!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ol style="list-style-type: none"><li>– Trocknen Sie die Manschette vollständig mit einem trockenen, weichen Tuch.</li> <li>– Legen Sie die Manschette flach aus, rollen Sie sie nicht auf und lassen sie an der Luft gänzlich trocknen.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                             |

#### Ungewöhnliche Ergebnisse / Fehlerbehebung

| Fehler                                                                                                    | mögliche Ursachen                                                                                                           | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Anzeige, das Gerät lässt sich nicht einschalten.                                                    | Die Batterien sind leer (oder es sind keine eingesetzt).                                                                    | Setzen Sie neue Batterien ein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                           | Die Batterien sind nicht korrekt eingesetzt.                                                                                | Prüfen Sie, dass die Batterien korrekt eingesetzt sind. Prüfen Sie die Polarität, und wenn diese falsch ist, setzen Sie die Batterien noch einmal mit korrekter Polarität ein.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Anzeige: <b>bAt H</b>                                                                                     | Die Batteriespannung ist zu hoch.                                                                                           | Setzen Sie neue Batterien korrekten Typs ein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Anzeige: <b>bAt Lo</b>   | Die Batterien sind (fast) leer.                                                                                             | Ersetzen Sie alle vier Batterien durch neue.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Anzeige: <b>E1</b>                                                                                        | Die Manschette ist nicht richtig angelegt oder der Luftschlauch ist lose.                                                   | Legen Sie die Manschette mitsamt Luftschlauch richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Anzeige: <b>E2</b> oder  | Starke Bewegung während der Messung (z.B. Schütteln des Arms mit der Manschette), oder ein zu schwacher Puls wird gemessen. | Wiederholen Sie die Messung nach einer 5-minütigen Ruhephase. Sprechen und bewegen Sie sich nicht während der Messung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Anzeige: <b>E3</b>                                                                                        | Puls kann nicht erkannt werden.                                                                                             | Legen Sie die Manschette richtig an. Lösen Sie ggf. die Kleidung am Arm. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Anzeige: <b>E4</b>                                                                                        | Messung erfolglos.                                                                                                          | Wiederholen Sie die Messung nach einer 5-minütigen Ruhephase.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Anzeige: <b>EEx</b>                                                                                       | Hardware- oder Kalibrationsfehler. (Hierbei ist „x“ eine Fehlerangabe wie z.B. 1, 2, etc.)                                  | Schalten Sie das Gerät aus, dann wiederholen Sie die Messung. Wenn derselbe Fehler dann wieder auftritt, kontaktieren Sie den Kundenservice.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Anzeige: <b>out</b>                                                                                       | Messwert außerhalb des Messbereichs.                                                                                        | Entspannen Sie für einen Moment. Legen Sie die Manschette neu an und wiederholen Sie die Messung. Besteht das Problem weiterhin, kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Anzeige:               | Unregelmäßiger Puls erkannt.                                                                                                | Dies ist im Einzelfall kein Grund zur Besorgnis. Während einer Messung speichert das Gerät alle Pulsintervalle auf und berechnet den Mittelwert. Dieses Symbol erscheint, wenn eine bestimmte Anzahl Pulsintervalle um mehr als einen bestimmten Betrag von dem Mittelwert abweicht.<br><b>Es handelt sich also nicht um eine medizinische Diagnose!</b><br>Trotzdem ist es ratsam, ärztlichen Rat einzuholen, wenn dieses Symbol häufig erscheint. |

#### Nach Abschluss der Anwendung / Reinigung

- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät für einen Monat (oder länger) nicht verwenden wollen. Hierdurch vermeiden Sie Schäden am Gerät durch ausgelaufene Batterien.
- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie also keine flüssigen Reinigungsmittel, die in das Gerät eindringen könnten.
- Reinigen Sie Gerät nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Vergewissern Sie sich, dass anschließend alles hygienisch sauber ist.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Produkt vor, die nicht durch den Hersteller autorisiert sind. Nicht autorisierte Änderungen machen jedweden Garantieanspruch unwirksam. Sie dürfen das Gerät oder seine Komponenten weder zerlegen noch zu reparieren versuchen.
- Führen Sie keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am eingeschalteten Gerät durch!
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen und direkte Sonneneinstrahlung. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser, da es hierdurch beschädigt würde.

### Technische Daten

|                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name und Modell:                                          | <b>medisana</b> Oberarm-Blutdruckmessgerät<br><b>BU A52 connect</b> (Modell TMB-2287-BK)                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Spannungsversorgung:                                      | 6V <span>≈</span> , 4 × 1,5V <span>≈</span> , Batterien Typ AAA Micro LR03                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Anzeigesystem:                                            | Digitale LCD-Anzeige V.A.60,5 mm × 92,5 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Messmethode:                                              | Oszillometrisch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Messbereich:                                              | Nennndruck Manschette: 0mmHg ... 299mmHg<br>Messdruck:<br>SYS: 60mmHg ... 230mmHg / DIA: 40mmHg ... 130mmHg<br>Pulsrate: 40 ... 199 Schläge/Minute                                                                                                                                                                                                                                      |
| Toleranz:                                                 | Statischer Druck: 5°C-40°C im Bereich ±3mmHg<br>Pulsrate: ±5%<br>Klinische Validierung: Mittlere Abweichung innerhalb ±5mmHg;<br>Standardabweichung: ≤8mmHg<br>Temperatur: +5°C bis +40°C<br>Relative Luftfeuchtigkeit: 15% bis 90%, nicht-kondensierend, Wasserdampf-Partialdruck nicht größer als 50 hPa<br>Atmosphärischer Druck: 700 hPa bis 1060 hPa<br>Temperatur: -20°C to +60°C |
| Betriebsbedingungen:                                      | Relative Luftfeuchtigkeit: ≤ 93%, nicht-kondensierend, Wasserdampf-Partialdruck bis 50 hPa<br>Atmosphärischer Druck: 500 hPa bis 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                               |
| Lager- und Transportbedingungen:                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Von der Manschette unterstützte Durchmesser des Oberarms: | 22cm ... 42cm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Gewicht:                                                  | ca. 275 g (ohne Batterien und ohne Manschette)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Abmessungen (L x B x H):                                  | ca. 140 × 130 × 55,6 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Betriebsart:                                              | Kontinuierlicher Betrieb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Geräteklassifikation:                                     | Typ BF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| IP-Klasse:                                                | IP21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Geräteklassifikation:                                     | Batteriebetrieb:<br>ME-Geräte mit interner Stromversorgung<br>A01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Software-Version:                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Erwartbare Lebensdauer:                                   | Gerät: 3 Jahre oder 30 000 Messungen (mit Abhängigkeiten von den Umständen der Verwendung)<br>Manschette: 10 000 Anwendungen<br>Alkalische Batterie: ca. 200 ... 300 Verwendungen<br>Mehrere Patienten, Mehrfachnutzung                                                                                                                                                                 |
| Verwendungsart:                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Artikel-Nummer:                                           | 99134                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| EAN-Nummer:                                               | 40 15588 99134 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

#### Ersatzteile:

• 1 Manschette mit Luftschlauch (Manschette: 22 – 42 cm für Erwachsene): Artikel-Nummer 51293, EAN-Nummer 4015588 51293 3

|                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Artikel 51293 eignet sich nur für neuere Geräte (Herstellung ab dem Jahr 2025). Bei älteren Geräten benötigen Sie Artikel Nr. 51299. Wenn Sie unsicher sind hinsichtlich des Herstellungsdatums Ihres Gerätes, empfehlen wir, den Kundenservice zu kontaktieren.</b></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Richtlinien und Normen

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0123“ versehen. Das Blutdruckmessgerät entspricht den europäischen Vorschriften EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN IEC 80601-2-30. Hiermit erklären wir, dass das Blutdruckmessgerät **BU A52 connect**, Art. 99134, mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie RED 2014/53/EU übereinstimmt. Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie über die **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Deutschland, anfordern.

### Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus! Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

### Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

- Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
- Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

| Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <a href="https://docs.medisana.com/99134">https://docs.medisana.com/99134</a>.</p> <p>Service-Informationen sind hier verfügbar: <a href="https://www.medisana.com/servicepartners">https://www.medisana.com/servicepartners</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <div> <div></div> <div><b>medisana GmbH</b>,<br/>Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND</div> </div> <div> <div></div> <div><b>Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.</b><br/>Zone A, No.105, Dongli Road, Torch Development District, 528437 Zhongshan, Guangdong, China</div> </div> <div> <div></div> <div><b>MDSS GmbH</b><br/>Schiffgraben 41, 30175 Hannover, DEUTSCHLAND</div> </div> |

GB

Instruction manual  
Upper arm blood pressure monitor BU A52 connect

Explanation of symbols

Refer to instruction manual/booklet! To signify that the instruction manual / booklet must be read. Note: The background color of the symbol is blue.

Consult instructions for use or consult electronic instructions for use.

Indicates that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed, or that the current situation needs operator awareness or operator action in order to avoid undesirable consequences.

The device is protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater, and against vertically falling water drops.

Disposal only according to the "WEEE" Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive.

Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

CE marking indicates that a product has been assessed by the manufacturer and deemed to meet EU safety, health and environmental protection requirements. It is required for products manufactured anywhere in the world that are then marketed in the EU.

Catalogue Number

Direct voltage/current

Serial Number

Batch code

Medical Device

Device classification: type BF applied part

Authorized representative in the European Community / European Union

Humidity limitation

Unique Device Identifier

Atmospheric pressure limitation

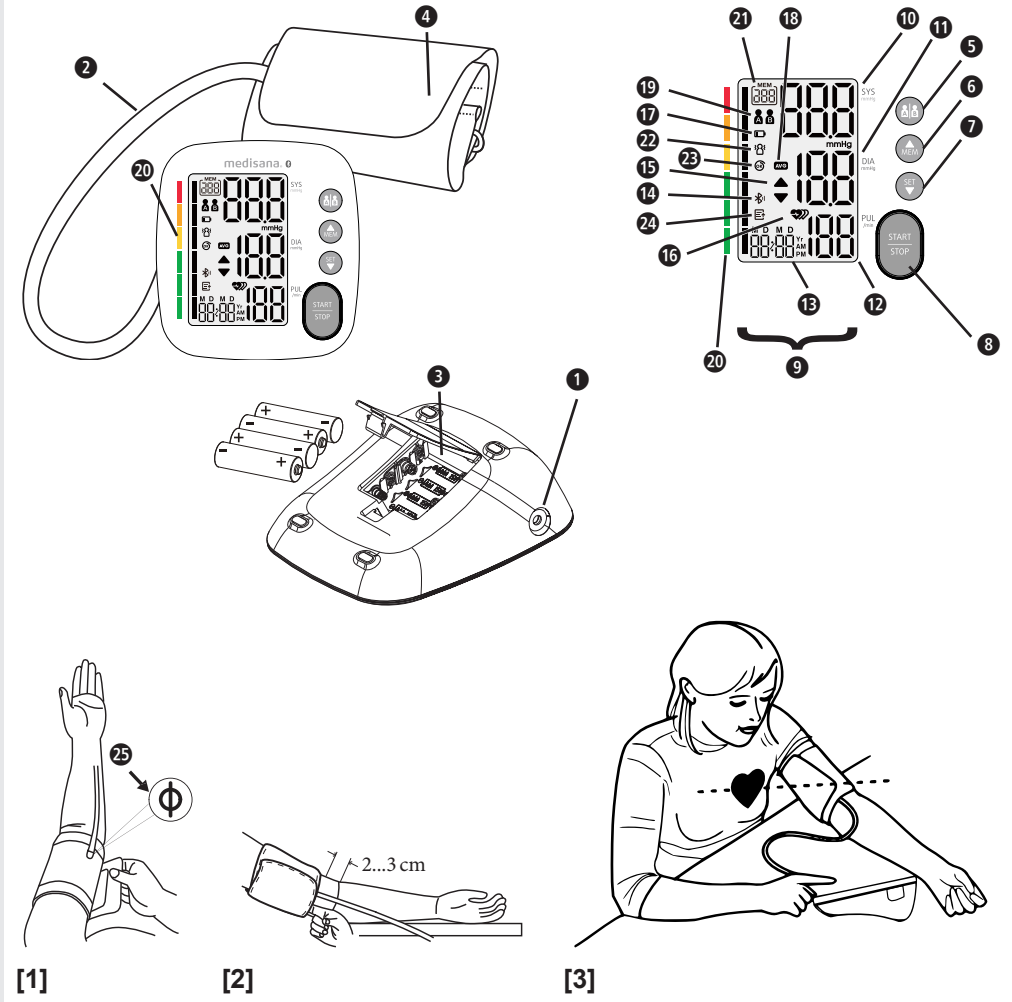
Importer

Temperature limits

Manufacturer

Date of manufacture

Device and controls



[4] Blood pressure classification

| Systolic (mmHg)<br>⑩ | Diastolic (mmHg)<br>⑪ | Colour of the Blood Pressure Indicator<br>⑫ |
|----------------------|-----------------------|---------------------------------------------|
| < 120                | < 80                  | green (optimal blood pressure)              |
| 120 – 129            | 80 – 84               | green (optimal blood pressure)              |
| 130 – 139            | 85 – 89               | green (optimal blood pressure)              |
| 140 – 159            | 90 – 99               | yellow (mild hypertension)                  |
| 160 – 179            | 100 – 109             | orange (medium hypertension)                |
| ≥ 180                | ≥ 110                 | red (serious hypertension)                  |

GB

IMPORTANT INFORMATION!  
KEEP IN A SAFE PLACE!

**Please read this instruction manual carefully, in particular the safety instructions, before using the device. Keep the instruction manual in a safe place for later reference.**  
**If you pass the device on to a third party, this instruction manual must remain with the device.**

The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the appliance for any other purpose invalidates the warranty.

Precaution

- This device is intended to be operated by adults, including medical staffs and lay persons. Adult patients can also be intended users or operators.
- This device is intended for indoor, home use and is not intended for self-use in public areas.
- This device is portable, but it is not intended for use during patient transport.
- This device is not suitable for continuous monitoring during medical emergencies or operations.
- This device is intended for non-invasive measuring and monitoring of arterial blood pressure. It is not intended for use on extremities other than the arm, or for any purpose other than obtaining a blood pressure measurement.
- This device is for adults. Do not use this device on neonates or infants. Do not use it on children and adolescents unless under instruction by a medical professional.
- Consult with your physician before using this monitor if you suffer from the following conditions:
  - common arrhythmias such as premature ventricular beats or atrial fibrillation;
  - peripheral arterial disease; pregnancy; preeclampsia; implantation with electrical devices; —undergoing intravascular therapy; arteriovenous shunt or mastectomy.
- Please note that any of these conditions mentioned above may affect measurement readings, in addition to patient motion, trembling or shivering.
- Do not use this device for diagnosis or treatment of any health problems or diseases. Please consult with your physician first whether the blood pressure or pulse rate readings can be used as an input in determining clinical actions. Please note that clinical actions can only be determined by the physician, otherwise it may lead to delayed treatment or other dangerous situations.
- If you are taking medication, consult your physician to determine the proper time to measure your blood pressure.
- This device may be used only for the intended use described in this manual, the manufacturer shall have no liability for any incidental, consequential, or special damages caused by misuse or abuse.
- Please use the device under the environment which is provided in the user manual. Otherwise, the performance and lifetime of the device will be impacted and reduced.
- The device may require up to 30 minutes to warm up / cool down from the minimum / maximum storage temperature before it is ready for use.
- The blood pressure monitor and the cuff are suitable for use within a typical patient environment.
- Do not wash the cuff in a washing machine or dishwasher!
- The device contains sensitive electronic components. To avoid measurement errors, avoid taking blood pressure measurements near a strong electromagnetic field radiated interference signal or electrical fast transient/burst signal.

Caution

- Do not attempt to repair the unit yourself if it malfunctions. Only have repairs carried out by authorized service centers.
- It is recommended that the performance should be checked after repair, maintenance, and every two years of use, by retesting the requirements in limits of the error of the cuff pressure indication and air leakage (testing at least at 50 mmHg and 200 mmHg). Please contact the manufacturer or an authorized laboratory.
- Store your device and cuff in a clean and dry place, protect it against extreme moisture, heat, lint, dust and direct sunlight. Never place any heavy objects on device or cuff.
- Make sure the rubber tube of the cuff is not squeezed, stretched, or kinked during storage.
- Dispose of accessories, detachable parts, and the device according to the local guidelines.

Warning

- Do not apply the cuff on an arm that has an intravenous drip or a blood transfusion attached. Do not place the cuff on the arm of a person whose arteries or veins are undergoing medical treatment, i.e. intra-vascular access or intra-vascular therapy or an arteriovenous (A-V) shunt. This can disrupt blood circulation and cause injuries.
- Do not kink, fold, stretch, compress, or otherwise deform the tube during measuring, as the cuff pressure might continuously increase, which can prevent blood flow and result injury.
- Taking blood pressure measurements too frequently can disrupt blood circulation and cause injuries.
- Do not apply cuff to areas on patient where skin is delicate or damaged. Check cuff site frequently for irritation.
- Do not place the cuff on the arm on the same side of a mastectomy (especially when lymph nodes have been removed). It is recommended to take measurements on the unaffected side.
- Do not wrap the cuff on the same arm to which another monitoring device is applied. One or both devices could temporarily stop functioning if you try to use them at the same time.
- Please check (for example, by observation of the limb concerned) that the operation of the device does not result in prolonged impairment of patient blood circulation.
- On the rare occasion of a fault causing the cuff to remain fully inflated during measurement, loosen and remove the cuff immediately. Prolonged high pressure applied to the arm (cuff pressure >300 mmHg or constant pressure >15 mmHg for more than 3 minutes) might lead to bruising and discolored skin.
- Do not use this device with high-frequency (HF) surgical equipment at the same time.
- This device must not be used in conjunction with oxygen rich environments, not intended for use with flammable anaesthetics, not intended for use in conjunction with flammable agents.
- Do not touch output of the batteries and the user simultaneously.
- The power cord is considered the disconnect device for isolating this equipment from supply mains. Do not position the equipment so that it is difficult to reach or disconnect.
- Do not use this device if you are allergic to polyester, nylon, or plastic.
- Only use accessories approved by manufacturer. Using unapproved accessories might cause damage to the unit and injure users.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the arm or other complaints, press the Power button immediately to release the air from the cuff.
- Do not use the device while under maintenance, or being serviced.

- The air tube poses a risk of strangulation. Furthermore, the small parts of product and batteries present a choking hazard if swallowed. They should therefore always be kept away from infants/children.
- Sensor degradation or looseness may reduce performance of device or cause other problems.

Notice

- You can use this device to take your own measurement, no third-party operator is required.
- Adapter is specified as a part of ME EQUIPMENT.
- At the request of authorized service personnel, circuit diagrams, component part lists, descriptions, and calibration procedures will be made available by the manufacturer or distributor.
- The expected lifetime of the cuff may vary by the frequency of washing, skin condition, and storage state.
- Please report to the manufacturer and the competent authority of the Member State / the FDA in which you are established about any serious incident that has occurred in relation to this device.

BATTERY SAFETY INFORMATION

- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries! • Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately! • If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity! • Keep the battery compartment well sealed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach! • Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion! • Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Intended use

This Blood Pressure Monitor is a digital monitor intended for use in measuring blood pressure and pulse rate with arm circumference ranging from 22cm to 32cm (about 8¾"-12½"), 22cm to 42cm (about 8¾"-16½"), 22cm to 45cm (about 8¾"-17¾") or 40cm to 52cm (about 15¾"-20½").

It is intended for adults and for indoor use only.

Remark: Only the cuff 22cm to 42cm is included in the scope of delivery.

Scope of delivery

Please check first whether the unit is complete and does not show any damage. If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre.

The scope of delivery includes:

- 1 **medisana** Upper arm blood pressure monitor **BU A52 connect**
- 1 cuff with air tube (cuff: 22 – 42 cm for adults)
- 4 batteries (type AAA, LR03) 1.5 V
- 1 instruction manual (incl. EMC data)

If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.

**WARNING**  
**Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!**

Product structure and composition

① Connector for the hose ② Air hose ③ Battery compartment (on backside) ④ Cuff  
⑤ User memory button ⑥ ▲ / MEM (Memory) button ⑦ ▼ / SET button ⑧ START/STOP button ⑨ LC display ⑩ Display of systolic pressure ⑪ Display of diastolic pressure ⑫ Display of pulse rate ⑬ Time / Date ⑭ Bluetooth® symbol ⑮ Inflation / Deflation symbol ⑯ (Irregular) Pulse ⑰ Battery level ⑱ Average value display ("AVG") ⑲ User memory (A/B) ⑳ Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red) ㉑ Memory display ㉒ Motion detector symbol ㉓ Cuff OK ㉔ Data transfer symbol

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least five minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Getting started

Inserting/changing batterie

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment ⑤ is located on the underside of the unit. Open it, remove it and insert the 4 x 1.5 V batteries, type AAA / LR03 supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if „bAt Lo ㉔“ appears as battery symbol ⑰ on the display ⑨, or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

Settings

Date and time

You have to set date and time before the first use of the device, so that each measurement can be stored correctly with the respective timestamp. The device can handle the years 2023 ... 2053, and it can show the time in either 12 hours format or 24 hours format.

- When unit is switched off, press SET ⑦ until the Bluetooth symbol ⑭ gets displayed.
- Press START/STOP ⑧ (or wait for approx. 60 seconds), so that the Bluetooth pairing is stopped. Now the year figure is shown (in the timestamp panel ⑨).
- Pressing ▲ ⑥ and ▼ ⑦ increases/decreases the year figure. (This is done cyclically, i.e. after 2053 follows 2023, and vice versa.)
- Press START/STOP ⑧ when you have reached the correct year figure. The display moves onwards to the next setting, and you can make all these settings in the same manner, i.e. by increasing/decreasing the value via ▲ ⑥ and ▼ ⑦ and finally store the desired value via START/STOP ⑧.
- After the year figure, the next setting is the choice for the month/day order, i.e. whether you prefer “month–day” (“M D”) or “day–month” (“D M”).
- After that, proceed by setting the figures for month and day.
- Then select whether you want 12 hours format (“24H”) or 24 hours format (“12H AM/PM”).
- Finally, set the figures for hour and minute.

- After the minute figure has been set the display shows “**do nE**” (still in the timestamp panel ⑨), then the device automatically switches off.

User memory setting

The **BU A52 connect** can store measurement values in two separate memory slots **[A]** and **[B]**, each with a capacity of 199 measurements. This way two persons can keep overview of their individual values.

- When unit is switched off, press the User Memory ⑤ button. The last selected user gets displayed (in the User memory panel ⑰).
- Each subsequent button press ⑤ toggles between **[A]** and **[B]**.
- Finally, when you press the START/STOP ⑧ button, the device immediately starts a new measurement. If, however, you press ▲ / MEM ⑥ instead, the device starts to show the previously stored measurements (without a new measurement).

Fitting the cuff

Use only a cuff that has been approved by the manufacturer for the **BU A52 connect**. Confirm that the cuff size fits to the diameter of your arm.

- Connect the air hose to the connector ① on the left side of the device.
- Remove all objects (watch, armbands, bracelets, etc.) from the arm to which you want to fix the cuff. The skin of the upper arm must be exposed, so that you need to roll up a sleeve. (Make sure the rolled up sleeve is not too tight so that it presses on the arm.)
- Lift the arm, the palm of your hand facing up. The main artery is located on the inner side of your upper arm. Position the cuff on your upper arm such that the ④ mark is aligned (as exactly as possible) with the main artery. (See ㉓, Fig. [1].)
- If you are unsure about the exact position of your main artery: Press 2 fingers onto the inner side of your upper arm, approx. 2 cm above the bend of your elbow. Locate the spot on your skin where you can best feel your pulse.
- The bottom edge of the cuff must be positioned approx. 2–3 cm above the bend of your elbow on the inside of your upper arm. (See Fig. [2].) Wrap and fix the cuff there.
- The cuff should be snug but not too tight. You should still be able to stick one finger between the cuff and your arm, as shown in Fig. [2].
- Sit upright and comfortably on a chair, your back leaned against the backrest, put your feet flat on the ground with your legs uncrossed. Rest your arm comfortably on a flat table. The cuff must be at the same height as your heart, as shown in Fig. [3]. After that, you can start a new measurement.
- Each measurement should take place in a calm, silent environment. Best wait quietly 5 minutes before starting the measurement. During measurement, be relaxed, don't talk, don't move.
- Wait at least 3 minutes before starting another measurement so that your blood circulation can recover. For a meaningful series of measurements, try to keep similar conditions, i.e. for example one measurement always at the same time of day and measured on the same arm. Follow the advice of your physician.

Start a Measurement

- Press the START/STOP ⑧ button to switch on the device. It starts a new measurement immediately. The measurement is fully automatic, no user interaction is needed.
- After a self-calibration, the device checks whether the cuff is correctly connected. During this check, the cuff symbol ㉓ is shown, afterwards (on a successful result) a small “OK” appears within this symbol.
- Then the cuff gets inflated until the systolic blood pressure is determined. After that, the cuff is deflated again and the device is determining the diastolic blood pressure. At any time, the whole measurement can be aborted immediately by pressing the START/STOP ⑧ button!
- During the measurement, the Bluetooth symbol ⑭ is shown. It flashes if there is no active Bluetooth connection. If there is an active Bluetooth connection then the measurement results are transferred to the Bluetooth client immediately after the measurement, and the Data transfer symbol ㉔ is shown. If the transfer fails for some reason, the device times out after approx. 60 seconds. The measurement values are kept stored on the device (max. 199 measurements) and will all be transferred (again) with the next successful Bluetooth pairing.
- After measurement and data transfer have been finished the device switches off.

View the Stored Measurement Values

For each of the two users/memory banks **[A]** and **[B]**, the device offers a storage capacity for 199 measurements. The values are stored automatically in the preselected memory bank.

- If you want to view the stored values press ▲ / MEM ⑥ to switch on the device. The preselected memory bank **[A]** or **[B]** gets shown in a flashing manner. The User memory button ⑤ toggles between **[A]** and **[B]**, and START/STOP ⑧ confirms the choice.
- The average values of the last 3 measurements appear on the display (if already 3 measurements have been stored for the respective user, otherwise the last measurement is shown). The symbol **Average value** (“**AVG**”) ⑱ appears whenever average values are displayed.
- After pressing ▲ ⑥ again, the last recorded measurement is displayed. Each subsequent press on ▲ ⑥ goes one measurement back in time. The panel **Memory display** ㉒ shows the running number of the measurement, where the last recorded one has always the number 1 assigned. The panel **Time/Date** ⑬ constantly toggles between the date and the time of the measurement. If there are values that have not been transferred via **Bluetooth®** yet, then also the symbols ⑰ and ㉑ are shown.
- By pressing START/STOP ⑧ you can leave the Memory Recall mode at any time, which will also switch the device off. The oldest value is deleted if 199 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

Delete Measurement Values

Delete a single measurement

Enter the Memory Recall mode as described at “**View the Stored Measurement Values**”. Use the buttons **▲** **Ⓢ** and **▼** **Ⓢ** to move to the measurement that you want to delete. Keep the button **▲** **Ⓢ** pressed for approx. 3 seconds, until a flashing “**dEL y**” appears on the display. If you change your mind and do not want to delete then use the buttons **▲** **Ⓢ** and **▼** **Ⓢ** to change this to “**dEL no**”. Confirm your decision with START/STOP **Ⓢ**.

Delete all measurements

If you are sure that you want to permanently remove all stored measurements, enter the Memory Recall mode as described at “**View the Stored Measurement Values**”. Keep both buttons **▲** **Ⓢ** and **▼** **Ⓢ** pressed for approx. 3 seconds, until a flashing “**dEL AL**” appears on the display. If you change your mind and do not want to delete then use the buttons **▲** **Ⓢ** and **▼** **Ⓢ** to change this to “**dEL no**”. Confirm your decision with START/STOP **Ⓢ**.

Transfer via Bluetooth®

The **BU A52 connect** offers the possibility to transfer your measured values via **Bluetooth®** to the **VitaDock®** app. This way you can share your results with e.g. your doctor. After each measurement an automatic transfer of the values will take place (provided that Bluetooth is activated and configured on the receiving device). For Android or iOS mobile devices, you can download the required **VitaDock®** app.

- System requirements: Android 5.0 or newer; iOS 13.0 or newer
- RF Frequency range: 2402 MHz – 2480 MHz; Radiant power: 0±2dBm;
- Transmitting distance: 10 m (Class 2); Data throughput: 2,5K – 5K; Latency: 50 ms; PER: < 5%



**WARNING**

- **Keep the device at least 20 centimeters away from the human body (especially the head) when the Bluetooth® data transmission is proceeding after measurement.**
- **The distance between the device and the receiver should be between 1 meter to 10 meters to avoid possible disturbances.**
- **To avoid interference with other electronic devices, these should be kept at least 1 meter away from the monitor.**

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least five minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Cleaning and Disinfection

If the device is in use by a single patient it is recommended to clean the surface once per month, or whenever dust or dirt becomes visible. If the device is in use by more than one patient it is recommended to clean the surface every time before and after usage.

| Cleaning:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Disinfection:                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. – First of all, make sure that the device is switched off.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                          |
| 2. – Clean the cuff using a soft cloth that has been slightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naphta, thinner or gasoline etc. Afterwards, remove all residual soap using a soft cloth that has been slightly moistened with clear water. Do not wet the cuff! Never let any liquid enter into the cuff! | 2. – Disinfect the cuff for approx. 10 minutes using a soft cloth that has been slightly moistened with 70 % isopropanol. Do not wet the cuff! Never let any liquid enter into the cuff! |
| 3. – Dry the cuff using a dry soft cloth.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                          |
| 4. – Lay the cuff flat in an unrolled position and allow the cuff to air dry.                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                          |

Anomalies / Troubleshooting

| Issues                                                                                                             | Possible causes                                                                                 | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No display, the device cannot be switched on.                                                                      | The batteries are empty (or not installed).                                                     | Install new batteries.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                    | Batteries are not installed correctly.                                                          | Make sure that the batteries are installed correctly. Check the polarity, and if found to be wrong, re-insert the batteries with the correct polarity.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| The display shows: <b>bAt H</b>                                                                                    | The battery voltage is too high.                                                                | Install new batteries of correct type.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| The display shows: <b>bAt Lo</b>  | The batteries are weak/empty.                                                                   | Replace all 4 batteries by new ones.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| The display shows: <b>E1</b>                                                                                       | The cuff not properly fitted, or the air plug is loose.                                         | Wrap the cuff properly, insert the air tube plug correctly. Then measure again.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| The display shows: <b>E2</b> or   | Excessive body motion (such as shaking of the arm with the cuff on), or weak pulse is detected. | Rest 5 minutes, then measure again in a correct manner. Do not speak or move during the measurement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| The display shows: <b>E3</b>                                                                                       | Pulse cannot be detected.                                                                       | Wrap the cuff properly. Loosen the clothing on the arm. Then measure again in a correct manner.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| The display shows: <b>E4</b>                                                                                       | Measurement failed.                                                                             | Wrap the cuff properly. Then measure again in a correct manner.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| The display shows: <b>EEx</b>                                                                                      | Hardware or calibration error. („x“ is some error specification, e.g. 1, 2, etc.)               | Turn off the device, then measure again. If this error appears again please contact the customer service.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| The display shows: <b>out</b>                                                                                      | Out of measurement range.                                                                       | Relax for a moment and then refasten the cuff and measure again. If the problem persists, contact your physician.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| The display shows:                | Irregular pulse rate detected.                                                                  | Usually this is not a cause for concern! During each measurement, the device records all pulse intervals and calculates an average. This symbol appears if a particular number of intervals deviates from the average by at least some defined amount. <b>This means that this is absolutely not any kind of medical diagnosis!</b> Nevertheless, we would recommend to seek medical advice if this symbol appears often. |

After the treatment is completed / Cleaning

- Remove the batteries if the device will not be used for a month or more to avoid relevant damage of battery leakage.
- This product is not waterproof. Do not clean with any liquid cleaner.
- To clean the unit, use a damp cloth to wipe the surface and nasal probes. Do not allow any liquid to enter the main unit. Make sure it is clean after each use.
- Do not modify this equipment without authorization from the manufacturer. Changes or modifications not approved by the manufacturer will void the user's warranty. Do not disassemble or attempt to repair the device or its components.
- No servicing/maintenance while the device is in use!
- Avoid high temperature and solarization. Do not immerse the device in water as this will result in damage to the device.
- Please wait for approximately 2 hours for the device to warm up or cool down before use when the device is transferred from the ultimate temperature of storage and transportation to the normal operating temperature environment.

Technical Specifications

|                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name and model:                         |  | <b>medisana</b> Upper arm blood pressure monitor <b>BU A52 connect</b> (model TMB-2287-BK)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Power supply:                           |  | 6V=, 4 × 1.5V=, batteries type AAA Micro LR03                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Display mode:                           |  | Digital LCD V.A.60.5 mm × 92.5 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Measurement mode:                       |  | Oscillographic testing mode                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Measurement range:                      |  | Rated cuff pressure: 0 mmHg ... 299 mmHg<br>Measurement pressure:<br>SYS: 60 mmHg ... 230 mmHg<br>DIA: 40 mmHg ... 130 mmHg<br>Pulse value: 40 ... 199 beats/minute<br>Static Pressure: 5°C–40°C within ±3 mmHg<br>Pulse value: ±5%<br>Clinical validation: Mean difference within ±5 mmHg;<br>Standard deviation: ≤8 mmHg<br>Temperature: +5°C to +40°C<br>Relative humidity: 15% to 90%, non-condensing, partial pressure of water vapour not greater than 50 hPa<br>Atmospheric pressure: 700 hPa to 1060 hPa<br>Temperature: -20°C to +60°C<br>Relative humidity: ≤ 93%, non-condensing, at a water vapour pressure up to 50 hPa<br>Atmospheric pressure range: 500 hPa to 1060 hPa<br>22cm ... 42cm |
| Accuracy:                               |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Normal working condition:               |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Storage & transportation condition:     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Measurement perimeter of the upper arm: |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Net Weight:                             |  | approx. 275 g (without batteries and without cuff)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| External dimensions:                    |  | approx. 140 × 130 × 55.6 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Mode of operation:                      |  | Continuous operation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Degree of protection:                   |  | Type BF applied part                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| IP Class:                               |  | IP21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Device Classification:                  |  | Battery Powered Mode:<br>Internally Powered ME Equipment<br>A01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Software Version:                       |  | Device: 3 years or 30 000 measurements (may vary based on usage conditions)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Expected Lifetime:                      |  | Cuff: 10 000 times<br>Alkaline battery: About 200 ... 300 times<br>Multiple patient multiple use<br>99134<br>40 15588 99134 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Types of use/reuse:                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Article number:                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| EAN number:                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

Replacement parts:

- 1 cuff with air tube (cuff: 22 – 42 cm for adults): Article number 51293, EAN number 4015588 51293 3

**Article 51293 is fitting only to devices with a manufacturing year 2025 or later. For older devices you need article number 51299. If you are unsure about the manufacturing date of your device we recommend to contact the customer service.**

Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for noninvasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) “CE 0123”. The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN IEC 80601-2-30. We hereby declare that the blood pressure monitor **BU A52 connect**, art. 99134, complies with the fundamental requirements of the European RED 2014/53/EU. You can request the complete EC Conformity Declaration from **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Germany.

Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under <https://docs.medisana.com/99134>. Information about service can be found here: <https://www.medisana.com/servicepartners>

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

**Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.**  
Zone A, No.105, Dongli Road, Torch Development District, 528437 Zhongshan, Guangdong, China

|           |            |
|-----------|------------|
| <b>EC</b> | <b>REP</b> |
|-----------|------------|

**MDSS GmbH**  
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, GERMANY

## medisana®

### NL Gebruiksaanwijzing Bloeddrukmeter voor de bovenarm BU A52 connect

#### Legenda

 Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door. Het symbool betekent dat de gebruiksaanwijzing gelezen moet worden. Let op: De achtergrondkleur van het symbool is blauw.



Volg de gebruiksaanwijzing (in digitale of geprinte vorm).



Het symbool geeft aan dat er voorzichtig te werk moet worden gegaan bij het bedienen van het apparaat of een bedieningselement met dit label, of wanneer een situatie speciale aandacht of actie van de gebruiker vereist om ongewenste gevolgen te voorkomen.



Het apparaat is beschermd tegen het binnendringen van vaste vreemde voorwerpen met een diameter van 12,5 mm of meer en tegen verticaal vallend druppelend water.



Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en is ook zo gemarkeerd.



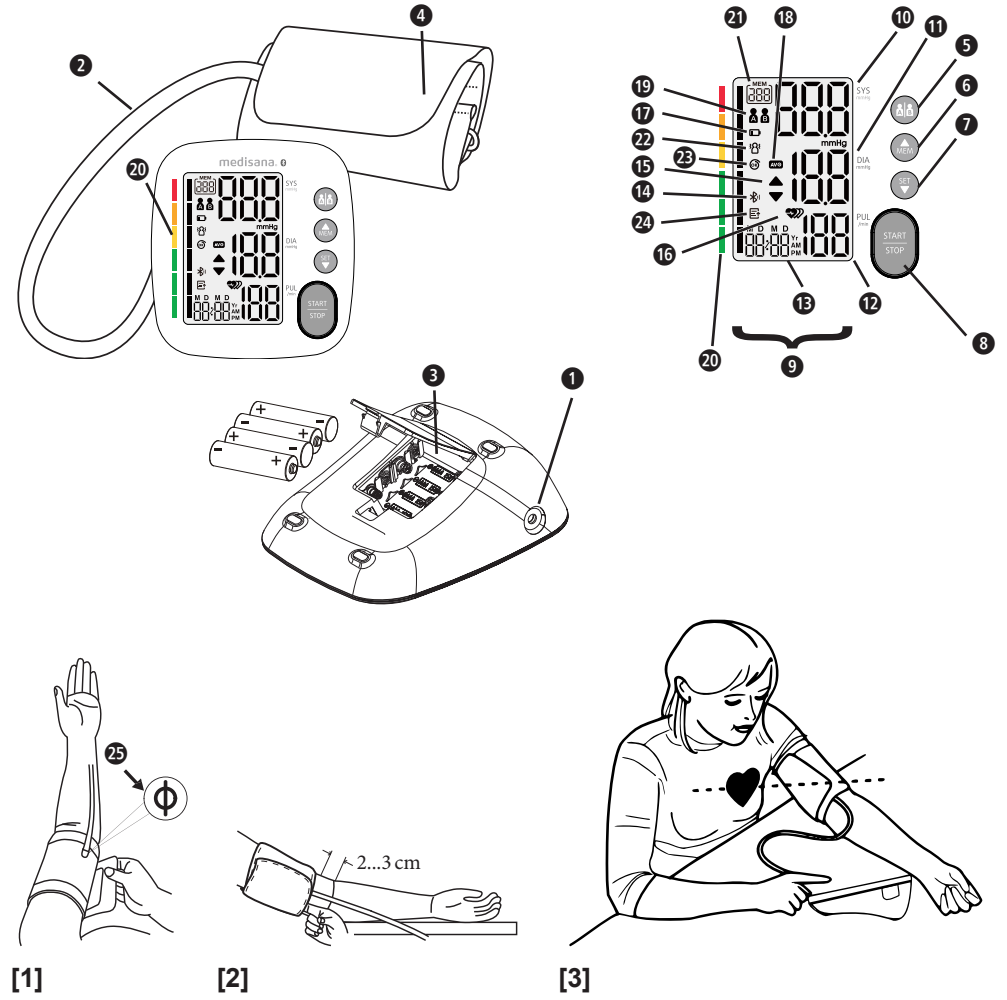
Recyclingsymbolen / codes: Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.



Het CE-symbool geeft aan dat het product met succes is getest om te garanderen dat het voldoet aan alle toepasselijke EU-voorschriften met betrekking tot veiligheid, gezondheid en milieubescherming. Het is verplicht voor alle producten die wereldwijd worden geproduceerd, mits ze in de EU op de markt worden gebracht.

|                                                                                   |                                                                             |                                                                                    |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>REF</b>                                                                        | Productnummer                                                               | <b>==</b>                                                                          | Gelijkspanning-/stroom             |
| <b>SN</b>                                                                         | Serienummer van het apparaat                                                | <b>LOT</b>                                                                         | Batchcode                          |
| <b>MD</b>                                                                         | Medisch hulpmiddel                                                          |   | Apparaatclassificatie: type BF     |
| <b>EC REP</b>                                                                     | Gevolmachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Europese Unie |   | Begrenzing van de luchtvochtigheid |
| <b>UDI</b>                                                                        | Eenduidige apparaatidentificatie                                            |   | Omgevingsdrukbegrenzing            |
|   | Importeur                                                                   |   | Grenzen temperatuurbereik          |
|  | Fabrikant                                                                   |  | Productiedatum                     |

#### Apparaat en bedieningselementen



#### [4] Bloeddrukclassificatie

| Systolisch (mmHg) <sup>⑩</sup> | Diastolisch (mmHg) <sup>⑪</sup> | Kleur van bloeddrukindicator <sup>⑫</sup> |
|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|
| < 120                          | < 80                            | groen (optimale bloeddruk)                |
| 120 – 129                      | 80 – 84                         | groen (optimale bloeddruk)                |
| 130 – 139                      | 85 – 89                         | groen (optimale bloeddruk)                |
| 140 – 159                      | 90 – 99                         | geel (licht verhoogde bloeddruk)          |
| 160 – 179                      | 100 – 109                       | oranje (matig verhoogde bloeddruk)        |
| ≥ 180                          | ≥ 110                           | rood (ernstig verhoogde bloeddruk)        |

### NL BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING!



**Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.**

Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.

#### Voorzorgsmaatregelen

- Het apparaat kan door volwassen personen worden gebruikt; dit kunnen zowel leden van de medische professie als medische leken zijn. Ook een volwassen patiënt kan het apparaat zelf gebruiken.
- Het apparaat is bedoeld om thuis binnenshuis te gebruiken. Het is niet bedoeld om zelf op openbare plaatsen te gebruiken.
- Hoewel het apparaat in principe draagbaar is, is het niet geschikt om te gebruiken tijdens het transport van een patiënt.
- Het apparaat is niet geschikt voor continue bewaking tijdens een medische noodbehandeling of als onderdeel van een chirurgische ingreep.
- Het apparaat is bedoeld voor niet-invasieve meting en monitoring van de arteriële bloeddruk. Het mag alleen aan een arm worden gebruikt, en niet aan andere ledematen. Het mag uitsluitend worden gebruikt voor het meten van bloeddruk.
- Het apparaat mag enkel worden gebruikt door volwassenen. Gebruik het niet bij pasgeborenen of kleine kinderen. Gebruik het niet bij kinderen en adolescenten, tenzij een arts het voorschrijft.
- Raadpleeg voor gebruik uw arts als er sprake is van een of meer van de volgende aandoeningen:
  - onregelmatige hartslag, voortijdige ventriculaire hartslagen of boezemfibrilleren;
  - perifere arteriële occlusieve ziekte; zwangerschap; pre-eclampsie; geïmplanteerde elektrische apparaten;
  - arterioveneuze shunt; mastectomie; of als er momenteel intravasculaire therapie wordt uitgevoerd.
- Elk van de bovenstaande aandoeningen kan de meetresultaten verstoren en de patiënt kan ook bewegen, trillen of beven.
- Gebruik het apparaat niet om ziektes of gezondheidsproblemen te diagnosticeren of te behandelen. Bespreek van tevoren met uw arts in hoeverre bloeddruk- of hartslagmetingen geschikt zijn om conclusies te trekken over eventuele klinische behandelingen. Let op: Alle medische behandelingen kunnen alleen worden aanbevolen door een arts; anders kan de juiste behandeling vertraging oplopen of kunnen er andere gevaarlijke situaties ontstaan.
- Als u medicijnen inneemt, vraag dan aan uw arts wat het beste moment is voor een bloeddrukmeting.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing. De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade van welke aard dan ook die het gevolg is van onjuist of onbehoorlijk gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen in een omgeving en onder omstandigheden zoals in deze handleiding is beschreven. Anders kunnen de functionaliteit en de levensduur van het apparaat negatief worden beïnvloed.
- Als het apparaat bij de minimaal of maximaal toegestane temperatuur is opgeslagen, kan het tot 30 minuten duren totdat het geacclimatiseerd is aan het toegestane bedrijfstemperatuurbereik.
- De bloeddrukmeter en manchet zijn geschikt voor gebruik in een normale patiëntenomgeving.
- De manchet mag niet in een wasmachine of vaatwasser worden gewassen!
- Het apparaat bevat gevoelige elektronische componenten. Om meefouten te vermijden, voert u geen bloeddrukmeting uit in de buurt van sterke elektromagnetische velden of snelle elektrische pulsen.

#### Voorzichtig

- Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont. Reparaties mogen enkel door geautoriseerd servicepersoneel worden uitgevoerd.
- Na elke reparatie of elk onderhoud en na elke twee jaar gebruik moet worden gecontroleerd of nog steeds aan de opgegeven grenswaarden voor luchtdruk en luchtlekkage wordt voldaan. (Dit moet minstens bij 50 mmHg en 200 mmHg gecontroleerd worden.) Neem hiervoor contact op met de fabrikant of een geautoriseerd laboratorium.
- Bewaar het apparaat en de manchet op een schone, droge plek. Bescherm alles tegen extreem vocht, hitte, stof, vuil en direct zonlicht. Leg er nooit zware voorwerpen op.
- De rubberen slang van de manchet mag tijdens de opslag niet worden samengedrukt, uitgerekt of geknikt.
- Gooi het apparaat en alle verwijderbare onderdelen en accessoires weg volgens de geldende wettelijke voorschriften.

#### Waarschuwing

- Bevestig de manchet niet aan een arm die al een intraveneuze toegang heeft, bijvoorbeeld voor een infuus of bloedtransfusie. Bevestig de manchet niet aan een arm waarvan de slagaders of aders een medische behandeling ondergaan, d.w.z. een intravasculaire toegang of een arterioveneuze (A-V) shunt hebben. Dit kan de bloedstroom verstoren en tot verwondingen leiden.
- De luchtslang mag tijdens een meting niet geknikt, ingedrukt of op een andere manier vervormd worden, omdat dit de luchtdruk in de manchet beïnvloedt. In bepaalde omstandigheden kan zo zelfs de bloeddruk onderdrukt worden en kunnen er zo verwondingen worden opgelopen.
- Als de bloeddruk te vaak wordt gemeten, kan dit de bloedstroom verstoren en verwondingen veroorzaken.
- Bevestig de manchet niet op geïrriteerde of beschadigde huddelen. Controleer of de huid geïrriteerd is.
- Bevestig de manchet niet op een arm die een mastectomie heeft ondergaan, vooral niet als er lymfeklieren zijn verwijderd. Gebruik voor het meten de arm aan de onbelaste kant.
- Bevestig de manchet niet aan een arm waaraan al een ander monitoringapparaat is bevestigd. De bloeddrukmeter of het andere apparaat (of beide) kunnen niet meer correct werken als ze tegelijk worden gebruikt.
- Zorg ervoor (bijvoorbeeld door goed naar de arm te kijken) dat de bloeddrukmeting geen langdurige verstoring van de bloedstroom van de patiënt veroorzaakt.
- Als het in zeldzame gevallen door een foutieve functie zou gebeuren dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Belasting van de arm met een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg gedurende meer dan 3 min.) kan leiden tot een ecchymose aan de arm.

- Gebruik het apparaat niet samen met chirurgische apparaten met hoge frequenties.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in een met zuurstof verrijkte omgeving en is niet geschikt voor gebruik met ontvlambare anesthetica of ontvlambare stoffen.
- Raak niet tegelijk de batterijcontacten en de patiënt aan.
- Een netsnoer scheidt het apparaat van de metaansluiting. Positioneer apparaten daarom niet zo dat het moeilijk is ze te bereiken of van het net te verwijderen.
- Gebruik het apparaat niet als u allergisch bent voor polyester, nylon of plastic.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen van de fabrikant, anders bestaat er kans op schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Als tijdens een meting ongemakken zoals bijv. pijn aan de bovenarm of andere klachten optreden, druk dan op de START/STOP-toets <sup>⑨</sup>, zodat de manchet direct leegloopt. Maak de manchet los en haal hem van de bovenarm af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het wordt onderhouden of gerepareerd.
- Er bestaat een zeker risico op wurging door de luchtslang. Daarnaast bestaat er verstikingsgevaar als er kleine onderdelen of batterijen worden ingeslikt. Daarom moet alles buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De functionaliteit van het apparaat kan aan het einde van de levensduur worden beperkt door verslechtering van de meetsensor.

#### Let op

- Met dit apparaat kan men een meting bij zichzelf uitvoeren, er zijn geen maatregelen door andere personen nodig.
- Op verzoek verstrekt de fabrikant schakelschema's, componentenlijsten met beschrijvingen en kalibratieprocedures aan erkende servicewerkplaatsen.
- De verwachte levensduur van de manchet kan afhangen van de frequentie van de reinigingen, van huidcondities en van de opslagomstandigheden.
- Meld alle incidenten met betrekking tot dit apparaat – letsel of onvoldoende resultaten – aan uw bevoegde instantie en aan de fabrikant of de gemachtigde EU-vertegenwoordiger (EC REP).

#### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- Batterien niet uit elkaar halen! • Batterij- en toestelcontacten voor het plaatsen van de batterijen indien nodig reinigen!
- Legge batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accu- zuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken! • Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht! • Houd het batterijvak goed gesloten! • Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden! • Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar! • Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

#### Gebruik volgens de voorschriften

Deze bloeddrukmeter dient om de bloeddruk en de hartslag te meten. De bruikbare armomvang (manchetomvang) bedraagt 22 cm tot 32 cm, 22 cm tot 42 cm, 22 cm tot 45 cm of 40 cm tot 52 cm.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld om binnen en door volwassenen te worden gebruikt.

Let op: Alleen de manchet voor de armomvang 22 cm tot 42 cm is bij de levering inbegrepen.

#### Leveringsomvang

Controleer of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of servicedienst. Meegeleverd:

- 1 **medisana** bloeddrukmeter bovenarm **BU A52 connect**
- 1 manchet met luchtslang (manchet: 22 – 42 cm voor volwassenen)
- 4 batterijen (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 gebruiksaanwijzing (incl. EMC-gegevens)

Neem direct contact op met uw verkoper wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt.

|                                                                                       |                                                                                                                                    |                                                                                       |                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. |  | <b>WAARSCHUWING</b><br><b>Houd verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen. Verstikkingsgevaar!</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Productsamenstelling / onderdelen

- ① Aansluiting voor luchtslang
- ② Luchtslang
- ③ Batterijcompartiment (aan de achterkant)
- ④ Manchet
- ⑤ Gebruikersgeheugentoets
- ⑥ ▲ / MEM-toets
- ⑦ ▼ / SET-toets (invoer)
- ⑧ START/STOP-toets
- ⑨ LCD-display
- ⑩ Weergave van de systolische druk
- ⑪ Weergave van de diastolische druk
- ⑫ Weergave van de pulsfrequentie
- ⑬Tijd/datum
- ⑭ **Bluetooth**®-symbool
- ⑮ Oppomp-/leegloopsymbool
- ⑯ (Onregelmatige) puls
- ⑰ Batterijweergave
- ⑱ Gemiddelde waarde (“AVG”)
- ⑲ Gebruikersgeheugen (A/B)
- ⑳ Bloeddrukindicator (groen - geel - oranje - rood)
- ㉑ Geheugenweergave
- ㉒ Patiënt heeft bewogen
- ㉓ Manchet OK
- ㉔ Gegevensoverdracht

#### Beïnvloeding en analyse van de metingen

- Meet uw bloeddruk meermaals, sla de resultaten op en vergelijk deze dan met elkaar. Trek geen conclusies uit één enkel resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden moeten altijd worden beoordeeld door een arts die ook op de hoogte is van uw medische voorgeschiedenis. Houd uw arts zo nu en dan op de hoogte van de resultaten als u het apparaat regelmatig gebruikt en de waarden voor uw arts noteert.
- Houd er bij de bloeddrukmetingen rekening mee dat de dagwaarden van veel factoren afhankelijk zijn. Zo beïnvloeden roken, alcoholgebruik, medicijnen en lichamelijke activiteit de meetwaarden op verschillende wijze.
- Meet uw bloeddruk voor het eten.
- Neem minstens 5-10 minuten rust voor u uw bloeddruk meet.
- Breng uw arts op de hoogte als de systolische of de diastolische waarde van de meting ondanks correct gebruik van het apparaat herhaaldelijk ongewoon lijken (te hoog of te laag). Dit geldt ook wanneer de uitzonderlijke situatie zich zou voordoen dat als gevolg van een onregelmatige of zeer zwakke hartslag een meting niet mogelijk is.

#### Ingebruikname

#### Batterijen plaatsen/vervangen

Voordat u het apparaat kunt gebruiken, moeten de meegeleverde batterijen in het apparaat worden geplaatst. Aan de onderzijde van het apparaat bevindt zich het deksel van het batterijvak <sup>④</sup>. Open het batterijvak en plaats de 4 meegeleverde 1,5 V-batterijen, type AAA LR03. Let daarbij op de polariteit (zoals aangegeven in het batterijvak).

Sluit het batterijvak weer. Vervang de batterijen onmiddellijk, wanneer **bAt Lo**  als batterijsymbool <sup>⑰</sup> op de display <sup>⑨</sup> verschijnt of wanneer er op de display niets wordt aangegeven, nadat het toestel ingeschakeld werd.

#### Instellingen

#### Datum en tijd:

Stel de datum en de tijd voor het eerste gebruik in, zodat daarna elk meetresultaat met correcte tijdaanduiding in het geheugen kan worden opgeslagen. Jaartallen van 2023 tot 2053 en tijden in 12- en 24-uursnotatie zijn mogelijk.

- Druk bij een uitgeschakeld apparaat op de SET-toets <sup>⑦</sup> totdat het bluetooth-symbool <sup>⑭</sup> wordt weergegeven.
- Druk op START/STOP <sup>⑧</sup> (of wacht ca. 60 seconden) om de bluetooth-koppeling af te breken. Het jaartal wordt nu weergegeven (in het veld Datum/tijd <sup>⑪</sup>).
- Met de toetsen <sup>▲</sup> <sup>⑥</sup> en <sup>▼</sup> <sup>⑦</sup> kunt u nu het jaartal stap voor stap verhogen of verlagen. (De volgorde is cyclisch, d.w.z. na 2053 volgt 2023 en omgekeerd.)
- Druk op START/STOP <sup>⑧</sup> wanneer het juiste jaartal wordt weergegeven. Het display schakelt vervolgens over naar de volgende instelling, waarbij u alle instellingen op dezelfde manier uitvoert, d.w.z. de instelwaarde met <sup>▲</sup> <sup>⑥</sup> en <sup>▼</sup> <sup>⑦</sup> kiezen en daarna de instelwaarde bevestigen met START/STOP <sup>⑧</sup>.
  - De volgende waarde die na het jaartal moet worden ingesteld, is de volgorde, namelijk of de datumweergave “Maand-Dag” (“M D”) of “Dag-Maand” (“D M”) moet zijn.
  - Stel daarna de huidige maand en dag in.
  - Kies vervolgens of u de tijden in 24-uursnotatie (“24H”) of in 12-uursnotatie (“12H AM/PM”) wilt.
  - Stel daarna het huidige uur en het huidige aantal minuten in.
- Nadat de minuten zijn ingesteld, komt op het display (in het veld Datum/uur <sup>⑫</sup>) “**do nE**” te staan en wordt het apparaat uitgeschakeld.

##### Instelling van het gebruikersgeheugen:

Met de **BU A52 connect** kunnen de gemeten waarden in twee verschillende geheugens, **[A]**

en **[B]**, worden opgeslagen. In elk geheugen zijn er 199 plaatsen beschikbaar, zodat twee verschillende personen hun individuele waarden in het oog kunnen houden.

- Druk bij een uitgeschakeld apparaat de gebruikersgeheugentoets <sup>⑤</sup> in. De laatst geselecteerde gebruiker wordt (in het gebruikersgeheugenveld <sup>⑲</sup> van het display) weergegeven.
- Door nogmaals op de toets <sup>⑤</sup> te drukken, kan men wisselen tussen **[A]** en **[B]**.

- Als daarna de keuze van de gebruiker wordt bevestigd door te klikken op de toets START/STOP <sup>⑧</sup>, begint het apparaat automatisch met een bloeddrukmeting. Als u echter op de knop <sup>▲</sup> / MEM <sup>⑥</sup> drukt, schakelt het apparaat over naar de weergave van de opgeslagen eerdere meetresultaten (zonder een nieuwe meting).

#### De manchet omdoen

Gebruik uitsluitend een manchet die door de fabrikant is voorzien om te gebruiken met de **BU A52 connect** en controleer of die bij de diameter van uw arm past.

- Steek vóór gebruik het uiteinde van de luchtslang in de opening aan de linkerkant van het apparaat <sup>①</sup>.
- Haal alle polshorloges, armbanden en sieraden van de arm waaraan gemeten zal worden. De bovenarm moet vrij zijn, rol dus de mouw van het shirt op als dat nodig is en zorg ervoor dat de opgerolde stof niet op de arm drukt, d.w.z. de arm vernauwt.
- Hef de arm op met de palm van de hand naar boven. De hoofdader bevindt zich aan de binnenkant van de arm. Leg de manchet zo om uw bovenarm dat de markering <sup>④</sup> zo dicht mogelijk bij de slagader zit. (Zie <sup>②</sup>, afb. **[1]**.)
- Als u niet zeker bent over de positie van de slagader: Druk 2 vingers aan de binnenkant van uw bovenarm, ongeveer 2 cm boven het ellebooggewricht. Zoek op de huid de plek waar u uw hartslag het duidelijkste kunt voelen.
- De onderste manchetrand moet ongeveer 2 tot 3 cm boven de buiging van de arm zijn. (Zie afb. **[2]**.) Bevestig daar de manchet.
- De manchet moet strak, maar niet te strak zitten. U moet altijd nog een vinger tussen de manchet en arm kunnen steken, zoals getoond in afb. **[2]**.
- Ga rechtop op een stoel zitten, leun tegen de rugleuning, plaats uw voeten plat op de vloer zonder uw benen te kruisen. Leg de arm rustig op een plat tafelblad, waarbij de manchet op dezelfde hoogte als uw hart moet zijn, zoals in afb. **[3]** weergegeven. Daarna kunt u met de meting beginnen.
- De meting moet in een rustige omgeving gebeuren. Het is het beste 5 minuten rustig te wachten alvorens met de meting te beginnen. Blijf ontspannen tijdens de meting en praat en beweeg niet.
- Wacht minstens 3 minuten voor een nieuwe meting, zodat de bloedstroom normaal kan worden. Voor een zinvolle serie metingen moet u ervoor zorgen dat de omstandigheden consistent zijn, bijvoorbeeld elke dag op ongeveer hetzelfde tijdstip op dezelfde arm. Houd rekening met eventuele aanbevelingen van een arts.

#### De meting uitvoeren

- Door te drukken op de toets START/STOP <sup>⑧</sup> schakelt u het apparaat in en start u de meting. Deze loopt automatisch af, de gebruiker hoeft verder niets te doen.
- Na het nulstellen controleert het apparaat of de manchet correct is aangesloten, het manchet-symbool <sup>⑲</sup> wordt weergegeven; als de controle succesvol is, verschijnt er een kleine “OK” in dit symbool.
- Daarna wordt de manchet opgepompt tot de systolische bloeddruk gemeten is, vervolgens wordt de lucht weer weggelaten en wordt de diastolische bloeddruk gemeten. De meting kan op elk moment vroeger worden onderbroken door te drukken op de toets START/STOP <sup>⑧</sup>!
- Het bluetooth-symbool <sup>⑭</sup> wordt weergegeven tijdens de meting. Als er geen actieve bluetooth-verbinding is, knippert dit symbool. Wanneer er een actieve bluetooth-verbinding is, worden de meetgegevens meteen na de meting naar de overeenkomstige bluetooth-client verzonden, wat kan worden herkend aan het symbool voor gegevensoverdracht <sup>㉔</sup>. Als het verzenden mislukt, gaat de **BU A52 connect** na ca. 60 seconden in time-out. De meetgegevens blijven opgeslagen op het apparaat (maximaal 199 metingen) en worden verzonden bij een latere succesvolle bluetooth-koppeling.
- Na een geslaagde meting en gegevensoverdracht wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

#### Opgeslagen waarden weergeven

Voor elke gebruiker **[A]** en **[B]** beschikt het apparaat over telkens een geheugen met een capaciteit van telkens 199 metingen. De resultaten worden automatisch in het geselec-teerde geheugen opgeslagen.

- Voor het oproepen van de opgeslagen meetwaarden drukt u op het uitgeschakelde ap-paraat op de toets **▲**/MEM **Ⓢ**. Daarnaast knippert het geheugen **[A]** resp. **[B]**. De ge-bruikersgeheugentoets **Ⓢ** wisselt tussen de beide geheugens, met START/STOP **Ⓢ** be-vestigt u uw keuze.

- De gemiddelde waardes van de laatste 3 metingen (voor zover er tot dan toe minstens 3 metingen voor de gebruiker zijn uitgevoerd, anders telkens de laatste metingen) verschi-jnen in beeld. Het symbool **Gemiddelde waarde (“AVG”)** **Ⓢ** geeft aan dat er gemiddelde waarden worden weergegeven.

- Druk opnieuw op de toets **▲** **Ⓢ** om de laatst uitgevoerde meting te zien. Het verder drukken op de toets **▲** **Ⓢ** toont telkens de voorafgaande meetwaarde. Het weergaveveld **Geheu-genweergave** **Ⓢ** geeft het nummer van de huidige dataset aan, waarbij telkens de laatste, d.w.z. jongste, dataset altijd het nummer 1 heeft. Het weergaveveld **Datum/uur** **Ⓢ** geeft de datum en tijd van de dataset constant afwisselend weer. Als de gegevens nog niet volledig via **bluetooth**<sup>®</sup> zijn verzonden, verschijnen ook de symbolen **Ⓢ** en **Ⓢ**.

- Door op de START/STOP-toets **Ⓢ** te drukken, kunt u de geheugenmodus altijd verlaten en schakelt het apparaat gelijktijdig uit. Wanneer er 199 waarden in het geheugen zijn opge-slagen en een nieuwe waarde wordt opgeslagen, wordt de oudste waarde gewist.

#### Opgeslagen waarden wissen

##### Een enkele meting wissen

Roep de geheugenoproepmodus op, zoals beschreven in **“Opgeslagen waarden weerge-ven”**. Met de toetsen **▲** **Ⓢ** en **▼** **Ⓢ** gaat u naar de dataset die u wilt wissen. Houd de toets **▲** **Ⓢ** ongeveer 3 seconden ingedrukt, tot op het display een knipperende **“dEL y”** verschijnt. Als u dit toch niet wilt wissen, ga dan met de toetsen **▲** **Ⓢ** en **▼** **Ⓢ** naar **“dEL no”**. Bevestig uw keuze met START/STOP **Ⓢ**.

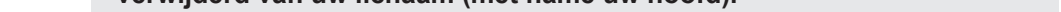
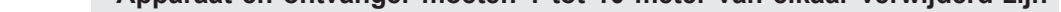
##### Alle metingen wissen

Als u zeker bent dat u alle opgeslagen waarden definitief wilt wissen, roep dan de geheu-genoproepmodus op zoals beschreven in **“Opgeslagen waarden weergeven”**. Houd de toetsen **▲** **Ⓢ** en **▼** **Ⓢ** ongeveer 3 seconden ingedrukt tot op het display een knipperende **“dEL AL”** verschijnt. Als u dit toch niet wilt wissen, ga dan met de toetsen **▲** **Ⓢ** en **▼** **Ⓢ** naar **“dEL no”**. Bevestig uw keuze met START/STOP **Ⓢ**.

##### Verzending via bluetooth<sup>®</sup>

De **BU A52 connect** biedt de mogelijkheid om uw meetgegevens via **bluetooth**<sup>®</sup> naar de **VitaDock**<sup>®</sup>-app te verzenden. Zo heeft u altijd toegang tot uw gegevens en kunt u die ook delen met bijv. uw arts. Na elke bloeddrukmeting worden de gegevens automatisch ver-zonden (mits bluetooth op het ontvangstapparaat is ingeschakeld en geconfigureerd). Voor mobiele Android- en iOS-toestellen kan de benodigde **VitaDock**<sup>®</sup>-app worden gedownload.

- Systeemvereisten: Android 5.0 of nieuwer; iOS 13.0 of nieuwer
- RF-frequentiebereik: 2402 MHz – 2480 MHz; Stralingsvermogen: 0±2 dBm;
- Reikwijdte/zendvermogen: 10 m (klasse 2); verwerkingscapaciteit: 2,5K – 5K; Latentie: 50 ms; PER: < 5%

|                                                                                    |                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>WAARSCHUWING</b>                                                                                                                           |
|  | <b>•Houd het apparaat tijdens de verzending via bluetooth<sup>®</sup> minstens 20 cm verwijderd van uw lichaam (met name uw hoofd).</b>       |
|  | <b>•Apparaat en ontvanger moeten 1 tot 10 meter van elkaar verwijderd zijn om eventuele storingen te voorkomen.</b>                           |
|  | <b>•Ter voorkoming van mogelijke interferenties met andere apparaten, moe-ten die minstens 1 meter van de bloeddrukmeter zijn verwijderd.</b> |

#### Beïnvloeding en analyse van de metingen

- Meet uw bloeddruk meermaals, sla de resultaten op en vergelijk deze dan met elkaar. Trek geen conclusies uit één enkel resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden moeten altijd worden beoordeeld door een arts die ook op de hoog-te is van uw medische voorgeschiedenis. Houd uw arts zo nu en dan op de hoogte van de resultaten als u het apparaat regelmatig gebruikt en de waarden voor uw arts noteert.
- Houd er bij de bloeddrukmetingen rekening mee dat de dagwaarden van veel factoren afhankelijk zijn. Zo beïnvloeden roken, alcoholgebruik, medicijnen en lichamelijke activiteit de meetwaarden op verschillende wijze.
- Meet uw bloeddruk voor het eten.
- Neem minstens 5-10 minuten rust voor u uw bloeddruk meet.
- Breng uw arts op de hoogte als de systolische of de diastolische waarde van de meting on-danks correct gebruik van het apparaat herhaaldelijk ongewoon lijken (te hoog of te laag). Dit geldt ook wanneer de uitzonderlijke situatie zich zou voordoen dat als gevolg van een onregelmatige of zeer zwakke hartslag een meting niet mogelijk is.

#### Reinigen en onderhoud

Als het apparaat door een enkele patiënt wordt gebruikt, wordt aanbevolen het oppervlak een keer per maand te reinigen of wanneer er stof of vuil zichtbaar is. Als het apparaat door meerdere patiënten wordt gebruikt, wordt aanbevolen het oppervlak telkens voor en na het gebruik te reinigen.

| Reinigen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Desinfecteren:                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. – Controleer eerst of het apparaat uitgeschakeld is.</p> <p>2. – Maak de manchet schoon met een zachte doek die licht is bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik in geen geval een agressief schoonmaakmiddel, alcohol, naftaleen, verdunner of benzine, enz. Verwijder daarna alle zeepresten met een zachte doek die licht bevochtigd is met zuiver water. Maak de manchet niet nat, er mag in geen geval water in komen!</p> <p>3. – Droog de manchet volledig met een droge, zachte doek.</p> <p>4. – Leg de manchet uitgerold neer en laat hem volledig drogen aan de lucht.</p> | <p>2. – Desinfecteer de manchet onge-veer 10 minuten lang met een zachte doek die licht bevochtigd is met 70 procent isopropanol. Maak de manchet niet nat, er mag in geen geval vloeistof in komen!</p> |

#### Ongewone resultaten / Problemen oplossen

| Probleem                                                                                                    | Mogelijke oorzaken                                                                                                                    | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen weer-gave, het apparaat kan niet worden ingeschakeld.                                                  | De batterijen zijn leeg (of er zijn geen batterijen geplaatst). <p>De batterijen zijn onjuist geplaatst.</p>                          | Plaats nieuwe batterijen. <p>Controleer of de batterijen juist zijn geplaatst. Controleer de polariteit en als deze onjuist is, plaats de batterijen dan nogmaals met de polari-teit in de juiste richting.</p>                                                                                                                                                                                                                                        |
| Weergave: <b>bAt H</b>                                                                                      | De batterijspanning is te hoog.                                                                                                       | Plaats nieuwe batterijen van het juiste type.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Weergave: <b>bAt Lo</b>  | De batterijen zijn (bijna) leeg.                                                                                                      | Vervang alle vier de batterijen door nieuwe batte-rijen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Weergave: <b>E1</b>                                                                                         | De manchet is niet correct geplaatst of de luchtslang zit los.                                                                        | Monteer de manchet en de luchtslang op de juiste manier. Herhaal de meting op de juiste wijze.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Weergave: <b>E2</b> of     | Felle beweging tijdens de meting (bijvoorbeeld door de arm met de manchet te schudden), of er wordt een te zwakke polsslslag gemeten. | Wacht 5 minuten en herhaal de meting. Praat en beweeg niet tijdens de meting.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Weergave: <b>E3</b>                                                                                         | Pols kan niet worden herkend.                                                                                                         | Doe de manchet op de juiste wijze om. Maak evt. de kleding aan de arm los. Herhaal de meting op de juiste wijze.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Weergave: <b>E4</b>                                                                                         | Meting mislukt.                                                                                                                       | Wacht 5 minuten en herhaal de meting.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Weergave: <b>EE</b> x                                                                                       | Hardware- of kalibra-tiefout. (Hierbij is "x" een storingsindicatie zoals bijv. 1, 2, etc.)                                           | Schakel het apparaat uit en herhaal dan de me-ting. Als dezelfde fout dan weer optreedt, neem dan contact op met de klantenservice.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Indicatie: <b>out</b>                                                                                       | Meetwaarde buiten het meetbereik.                                                                                                     | Ontspan even. Plaats de manchet opnieuw en herhaal de meting. Treedt het probleem verder op, neem dan contact op met uw arts.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Weergave:                  | Onregelmatige hart-slag herkend.                                                                                                      | In afzonderlijke gevallen is dit geen reden tot bezorgdheid. Tijdens een meting slaat het appa-raat alle hartslagintervallen op en berekent het de gemiddelde waarde. Dit symbool verschijnt wanneer een bepaald aantal hartslagintervallen meer dan een bepaalde hoeveelheid afwijkt van de gemiddelde waarde. <p><b>Het gaat dus niet om een medische diagnose!</b> Toch is het raadzaam een arts te raadplegen als dit symbool vaak verschijnt.</p> |

#### Na het beëindigen van het gebruik / reinigen

- Verwijder de batterijen als u het apparaat één maand (of langer) niet gebruikt. Dit voorkomt schade aan het apparaat door lekkende batterijen.
- Het apparaat is niet waterdicht. Gebruik daarom geen vloeibare reinigingsmiddelen die in het apparaat kunnen binnendringen.
- Maak het apparaat alleen schoon met een zachte, licht vochtige doek. Er mag geen water in het apparaat komen. Zorg ervoor dat alles daarna hygiënisch schoon is.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd. Niet-goedgekeurde wijzigingen leiden ertoe dat elke aanspraak op garantie vervalt. U mag het apparaat of de componenten niet demonteren of proberen te repareren.
- Voer geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit als het apparaat is ingeschakeld!
- Vermijd hoge temperaturen en rechtstreekse zonnestralen. Dompel het apparaat niet on-der in water, omdat het hierdoor beschadigd raakt.

#### Technische gegevens

|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naam en model:                                                  | <b>medisana</b> Bovenarmbloeddrukmeter <b>BU A52 connect</b> (model TMB-2287-BK)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Voeding:                                                        | 6V <sup>≈</sup> , 4 × 1,5V <sup>≈</sup> , batterijtype AAA Micro LR03                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Weergavesysteem:                                                | Digitaal LCD-display V.A.60,5 mm × 92,5 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Meetmethode:                                                    | Oscillometrisch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Meetbereik:                                                     | Nominale druk manchet: 0mmHg ... 299 mmHg <p>Meetdruk:</p> <p>SYS: 60mmHg ... 230 mmHg / DIA: 40mmHg ... 130mmHg</p> <p>Hartslag: 40 ... 199 slagen/min.</p> <p>Statische druk: 5°C-40°C in bereik ±3 mmHg</p> <p>Hartslag: ±5%</p> <p>Klinische validatie: Gemiddelde afwijking binnen ±5 mmHg;</p> <p>Standaard afwijking: ≤8 mmHg</p> <p>Temperatuur: +5°C tot +40°C</p> <p>Relatieve luchtvochtigheid: 15% tot 90%, niet-condenserend, deeldruk waterdamp niet hoger dan 50 hPa</p> <p>Atmosferische druk: 700 hPa tot 1060 hPa</p> <p>Temperatuur: -20°C tot +60°C</p> <p>Relatieve luchtvochtigheid: ≤ 93%, niet-condenserend, deeldruk waterdamp tot 50 hPa</p> <p>Atmosferische druk: 500 hPa tot 1060 hPa</p> |
| Tolerantie:                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Gebruiksvoorwaarden:                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Opslag- en transportvoorwaarden:                                | <p>22 cm ... 42 cm</p> <p>ca. 275 g (zonder batterijen en zonder manchet)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Diameter van de bovenarm die door de manchet wordt ondersteund: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Gewicht:                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Afmetingen (L x B x H):                                         | ca. 140 × 130 × 55,6 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Bedrijfsmodus:                                                  | Continue werking                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Apparaatclassificatie:                                          | Type BF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| IP-Klasse:                                                      | IP21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Apparaatclassificatie:                                          | Gebruik op batterijen: ME-apparaten met interne voeding                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Softwareversie:                                                 | A01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Verwachte levensduur:                                           | Apparaat: 3 jaar of 30.000 metingen (afhankelijk van de gebruiksomstandigheden) <p>Manchet: 10.000 keer</p> <p>Alkalische batterij: ca. 200 ... 300 keer</p> <p>Meerdere patiënten, meervoudig gebruik</p> <p>99134</p> <p>40 15588 99134 9</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Gebruikswijze:                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Artikelnummer:                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| EAN-nummer:                                                     | 40 15588 99134 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

#### Onderdelen:

- 1 manchet met luchtslang (manchet: 22 – 42 cm voor volwassenen): Artikelnummer 51293, EAN-nummer 4015588 51293 3

**Artikel 51293 is alleen geschikt voor nieuwere apparaten (gefabriceerd vanaf 2025). Voor oudere apparaten hebt u artikel 51299 nodig. Als u niet zeker weet wat de pro-ductiedatum van uw apparaat is, dan raden wij u aan contact op te nemen met de klantenservice.**

#### Richtlijnen en normen

Deze bloeddrukmeter komt overeen met de richtlijnen van de EU-norm voor niet-invasieve bloeddrukmeters. Dit toestel is gecertificeerd conform de EG-richtlijnen en voorzien van het CE-waarmerk (conformiteitsteken) “CE 0123”. De bloeddrukmeter komt overeen met de Eu-ropese voorschriften EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN IEC 80601-2-30.

Hierbij verklaren wij dat de bloeddrukmeter **BU A52 connect**, art. 99134, voldoet aan de essentiële eisen van de Europese richtlijn RED 2014/53/EU. De volledige EU-confor-miteitsverklaring kunt u aanvragen via de **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Duitsland.

#### Weggooien

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt.

#### Weggooien

#### Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw specialzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet wor-den opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

- Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aan-koopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervan-gen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
  - alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
  - schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een on-bevoegde derde;
  - transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
  - onderdelen die normale slijtage vertonen.
- Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

| In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op https://docs.medisana.com/99134.</p> <p>Service-informatie is hier beschikbaar: https://www.medisana.com/servicepartners</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <div> <div></div> <div><b>medisana GmbH</b>,<br/>Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND</div> </div> <div> <div></div> <div><b>Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.</b><br/>Zone A, No.105, Dongli Road, Torch Development District, 528437 Zhongshan, Guangdong, China</div> </div> <div> <div></div> <div><b>MDSS GmbH</b><br/>Schiffgraben 41, 30175 Hannover, DEUTSCHLAND</div> </div> |

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

Medisana BU A52 connect

FR

Mode d'emploi  
Tensiomètre de bras BU A52 connect

Légende des symboles



Lisez ce mode d'emploi dans son intégralité. Le symbole signifie que le mode d'emploi doit être lu impérativement. Remarque : la couleur de fond du symbole est le bleu.



Respectez le mode d'emploi (sous forme numérique ou imprimée).



Le symbole invite à la prudence lorsque l'appareil ou une commande marquée de ce symbole est utilisé, ou lorsqu'une situation requiert une attention particulière ou des actions de la part de l'opérateur pour éviter des conséquences indésirables.



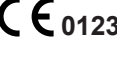
L'appareil est protégé contre la pénétration de corps étrangers solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm et contre les gouttes d'eau tombant verticalement.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et est marqué en conséquence.



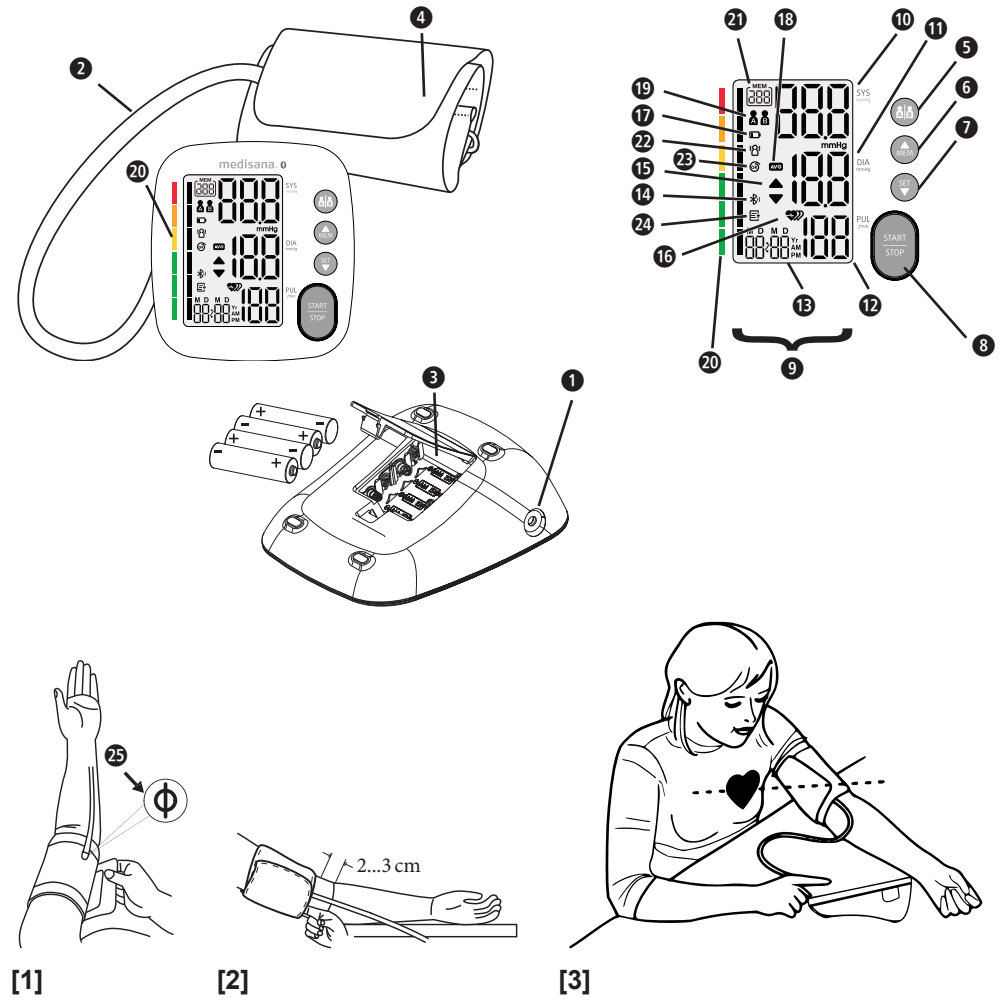
Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.



Le symbole CE indique que le produit a passé avec succès les tests de conformité à toutes les dispositions en vigueur dans l'UE en matière de sécurité, de santé et de protection de l'environnement. C'est une exigence pour tous les produits fabriqués dans le monde, s'ils sont commercialisés dans l'UE.

|                                                                                  |                                                                       |                                                                                   |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | Numéro de produit                                                     |  | Tension/courant continue               |
|  | Numéro de série de l'appareil                                         |  | Code du lot                            |
|  | Dispositif médical                                                    |  | Classification de l'appareil : type BF |
|  | Représentant agréé dans la Communauté européenne / l'Union européenne |  | Limitation de l'humidité de l'air      |
|  | Identification unique de l'appareil                                   |  | Limitation de la pression ambiante     |
|  | Importateur                                                           |  | Limites de la plage de température     |
|  | Fabricant                                                             |  | Date de fabrication                    |

Appareil et éléments de commande



[4] Classification des pressions artérielles

| Systolique (mmHg)<br>⑩ | Diastolique (mmHg)<br>⑪ | Couleur de l'indicateur de tension<br>⑫ |
|------------------------|-------------------------|-----------------------------------------|
| < 120                  | < 80                    | vert (pression artérielle optimale)     |
| 120 – 129              | 80 – 84                 | vert (pression artérielle optimale)     |
| 130 – 139              | 85 – 89                 | vert (pression artérielle optimale)     |
| 140 – 159              | 90 – 99                 | jaune (hypertension modérée)            |
| 160 – 179              | 100 – 109               | orange (hypertension moyenne)           |
| ≥ 180                  | ≥ 110                   | rouge (hypertension sévère)             |

FR

CONSEILS IMPORTANTS !  
CONSERVEZ-LE PRÉCIEUSEMENT !

 **Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et veillez à conserver ce mode d'emploi en lieu sûr, en cas de besoin, pour un usage ultérieur. Si vous confiez cet appareil à un tiers, veillez à impérativement joindre le présent mode d'emploi.**

N'utilisez l'appareil que conformément à son usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.

Précautions d'emploi

- L'appareil peut être utilisé par des adultes, qu'il s'agisse de professionnels de la santé ou de simples particuliers. Un patient adulte peut également utiliser l'appareil sur lui-même.
- L'appareil est destiné à être utilisé à domicile, à l'intérieur. Il n'est pas destiné à être utilisé sur soi-même dans des lieux publics.
- Bien que l'appareil soit en principe portable, il ne convient pas à une utilisation dans le cadre du transport de patients.
- L'appareil n'est pas adapté à une surveillance continue pendant un traitement médical d'urgence ou dans le cadre d'une intervention chirurgicale
- L'appareil est destiné à la mesure et au contrôle non invasifs de la pression artérielle. Il ne doit être utilisé que sur un bras, et sur aucune autre extrémité. Il doit être utilisé exclusivement pour mesurer la pression artérielle et à aucune autre fin.
- L'appareil est conçu pour être utilisé uniquement sur des adultes. Ne l'utilisez pas sur des nouveau-nés ou des enfants en bas âge. Ne l'utilisez pas sur des enfants et des adolescents, excepté sur prescription médicale.
- Consultez votre médecin avant toute utilisation en présence d'une ou plusieurs des circonstances suivantes :
  - arythmie, extrasystoles ventriculaires ou fibrillation auriculaire ;
  - artériopathie périphérique ; grossesse ; pré-éclampsie ; dispositifs électriques implantés ;
  - shunt artérioveineux ; mastectomie ; ou si un traitement intravasculaire est en cours.
- Chacune des circonstances mentionnées ci-dessus peut fausser les résultats de mesure. Par ailleurs, le patient peut bouger, trembler ou frissonner.
- N'utilisez pas l'appareil pour diagnostiquer ou traiter des maladies ou des problèmes de santé. Consultez au préalable votre médecin sur la pertinence des valeurs de mesure de la pression artérielle ou du rythme cardiaque pour envisager un traitement clinique. Gardez à l'esprit que tout traitement médical doit être prescrit par un médecin. Dans le cas contraire, vous risquez de retarder le traitement approprié ou d'être confronté à des situations dangereuses.
- Si vous prenez des médicaments, demandez à votre médecin quel est le meilleur moment pour mesurer votre tension artérielle.
- L'appareil ne doit être utilisé que conformément à ce mode d'emploi. Le fabricant n'est pas responsable des dommages consécutifs de quelque nature que ce soit résultant d'une utilisation incorrecte ou abusive.
- N'utilisez l'appareil que dans un environnement et dans des conditions tels que décrits dans ce mode d'emploi. Dans le cas contraire, le fonctionnement et la durée de vie de l'appareil pourraient être affectés.
- Si l'appareil a été stocké à la température minimale ou maximale autorisée, il peut lui falloir jusqu'à 30 minutes pour s'acclimater à la plage de température de fonctionnement autorisée.
- Le tensiomètre et son brassard sont adaptés à une utilisation dans un environnement typique de patient.
- Le brassard ne doit pas être lavé en machine à laver ou au lave-vaisselle !
- L'appareil contient des composants électroniques sensibles. Pour éviter les erreurs de mesure, ne prenez pas la tension artérielle à proximité de champs électromagnétiques puissants ou de pulsations électriques rapides.

Attention

- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas l'appareil vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel de service habilité.
- Après chaque réparation ou entretien et systématiquement après deux ans d'utilisation, il convient de vérifier si les valeurs limites spécifiées pour la pression d'air et les fuites d'air sont toujours respectées. (Cela doit être vérifié au moins à 50 mmHg et 200 mmHg.) Pour ce faire, contactez le fabricant ou un laboratoire agréé.
- Stockez l'appareil et le brassard dans un endroit propre et sec. Protégez tous les éléments de l'humidité extrême, de la chaleur, de la poussière, de la saleté et de la lumière directe du soleil. Ne posez jamais d'objets lourds par-dessus.
- Le tuyau en caoutchouc du brassard ne doit pas être écrasé, étiré ou plié pendant le stockage.
- Éliminez toujours l'appareil ainsi que toutes les pièces amovibles et tous les accessoires conformément aux dispositions légales en vigueur.

Avertissement

- Ne mettez pas le brassard sur un bras qui est déjà équipé d'un accès intraveineux, par exemple une perfusion ou une transfusion sanguine. Ne placez pas le brassard sur un bras dont les artères ou les veines sont soumises à un traitement médical, c'est-à-dire qui présente un accès intravasculaire ou un shunt artérioveineux (A-V). Cela pourrait perturber la circulation sanguine et causer des blessures.
- Le tuyau d'air ne doit pas être plié, comprimé ou déformé de quelque manière que ce soit pendant une mesure, car cela affecte la pression d'air dans le brassard. Dans certaines circonstances, cela pourrait même entraîner une diminution du flux sanguin et provoquer des blessures.
- Des mesures trop fréquentes de la pression artérielle peuvent perturber le flux sanguin et provoquer des blessures.
- Ne placez pas le brassard sur des zones de peau irritées ou blessées. Vérifiez que la peau ne présente pas d'irritation.
- Ne placez pas le brassard sur un bras sur lequel une mastectomie a été pratiquée, en particulier si des ganglions lymphatiques ont été retirés. Utilisez le bras du côté non affecté pour prendre la mesure.
- Ne placez pas le brassard sur un bras qui porte déjà un autre appareil de surveillance. Le tensiomètre ou l'autre appareil (ou les deux) pourraient ne plus fonctionner correctement s'ils sont utilisés simultanément.
- Assurez-vous (par exemple en observant attentivement le bras) que la mesure de la tension artérielle n'entraîne pas une perturbation prolongée de la circulation sanguine chez le patient.
- Si, dans de rares cas, le brassard reste gonflé en permanence pendant la mesure en raison d'un dysfonctionnement, il doit être immédiatement dégonflé. Une pression trop élevée dans le brassard (pression du brassard > 300 mmHg ou pression continue > 15 mmHg pendant plus de 3 minutes) peut entraîner une ecchymose au niveau du bras.

- N'utilisez pas l'appareil avec des appareils chirurgicaux à haute fréquence.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement enrichi en oxygène et ne convient pas à une utilisation avec des anesthésiques inflammatoires ou des substances inflammables.
- Ne touchez pas les contacts de la pile et le patient en même temps.
- Un cordon d'alimentation permet de déconnecter l'appareil du secteur. Ne placez donc pas les appareils de manière à ce qu'il soit difficile de les atteindre ou de les débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes allergique au polyester, au nylon ou au plastique.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine du fabricant, faute de quoi vous risquez d'endommager l'appareil ou de causer des blessures corporelles.
- Si vous ressentez des désagréments pendant une mesure, par exemple une douleur au niveau du bras ou d'autres symptômes, appuyez sur le bouton START/STOP ③ pour dégonfler immédiatement le brassard. Desserrez le brassard et retirez-le du bras.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est en cours de maintenance ou de réparation.
- Il y a un certain risque de strangulation lié au tuyau d'air. Un risque d'étouffement existe également si de petites pièces ou des piles sont avalées. C'est pourquoi tout doit être rangé hors de portée des enfants.
- Le fonctionnement de l'appareil peut être altéré en fin de vie du fait de la détérioration du capteur de mesure.

Remarque

- Cet appareil permet de réaliser une mesure sur soi-même, sans intervention d'une tierce personne.
- Le fabricant peut fournir sur demande des schémas de câblage, des listes de composants avec descriptions et des procédures d'étalonnage aux ateliers de service agréés.
- La durée de vie estimée du brassard varie en fonction de la fréquence de nettoyage, de l'état de la peau et des conditions de stockage.
- Veillez signaler tout incident lié à cet appareil – blessures ou résultats défavorables – à l'autorité compétente ainsi qu'au fabricant ou au représentant européen agréé (REP UE).

INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- Ne désassemblez pas les piles ! • Nettoyez le cas échéant les contacts de l'appareil et des piles avant de placer celles-ci !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin ! • En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois !
- N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité ! • Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée ! • Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion ! • Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion ! • Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce tensiomètre est destiné à mesurer la tension artérielle et le rythme cardiaque. Il peut être utilisé sur des bras dont la circonférence est comprise entre 22 et 32 cm, 22 et 42 cm, 22 et 45 cm ou 40 et 52 cm.

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage en intérieur et sur des adultes.

Remarque : seul le brassard pour une circonférence de bras de 22 à 42 cm est inclus dans la livraison.

Contenu de la livraison

Veillez vérifier que l'appareil est complet et qu'il ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et adressez-vous à votre revendeur ou à votre service après-vente. La livraison comprend :

- 1 **medisana** tensiomètre à bras **BU A52 connect**
- 1 brassard avec tuyau d'air (brassard : 22 – 42 cm pour adultes)
- 4 piles (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 mode d'emploi (y compris données CEM)

Si, lors du déballage, vous constatez un dommage dû au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés. Veuillez éliminer correctement les matériaux d'emballage qui ne sont plus nécessaires.



**AVERTISSEMENT**  
**Veillez à ce que les films d'emballage ne soient pas laissés à la portée d'enfants. Il y a un risque d'étouffement !**

Structure du produit/composants

- ① Branchement pour tuyau à air
- ② Tuyau à air
- ③ Compartiment à piles (au dos)
- ④ Brassard
- ⑤ Touche de mémoire utilisateur
- ⑥ Touche ▲ / MEM
- ⑦ Touche ▼ / SET (saisie)
- ⑧ Touche START/STOP
- ⑨ Écran LCD
- ⑩ Affichage de la pression systolique
- ⑪ Affichage de la pression diastolique
- ⑫ Affichage de la fréquence cardiaque
- ⑬ Heure/Date
- ⑭ Symbole Bluetooth®
- ⑮ Symbole de gonflage/dégonflage
- ⑯ Pouls (irrégulier)
- ⑰ Indicateur de batterie
- ⑱ Valeur moyenne (« AVG »)
- ⑲ Mémoire utilisateur (A/B)
- ⑳ Indicateur de tension artérielle (vert - jaune - orange - rouge)
- ㉑ Indicateur de mémoire
- ㉒ Le patient a bougé
- ㉓ Brassard OK
- ㉔ Transmission de données

Influence et interprétation des mesures

- Mesurez votre pression artérielle plusieurs fois, enregistrez les résultats et comparez-les entre eux. Ne tirez pas de conclusions à partir d'une seule mesure.
- Vos valeurs de pression artérielle devraient toujours être évaluées par un médecin qui connaît vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l'appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, vous devriez également l'informer de temps en temps de leur évolution.
- Lorsque vous mesurez la pression artérielle, gardez à l'esprit que les mesures quotidiennes dépendent de nombreux facteurs. Par exemple, le tabagisme, la consommation d'alcool, les médicaments et le travail physique influencent les valeurs de mesure de différentes manières.
- Mesurez votre pression artérielle avant les repas.
- Reposez-vous au moins 5 à 10 minutes avant de mesurer votre tension artérielle.
- Si vous trouvez que la valeur systolique ou diastolique de la mesure est inhabituelle (trop élevée ou trop faible) malgré une utilisation correcte de l'appareil et que cette valeur de mesure se répète plusieurs fois, informez-en votre médecin. Ceci s'applique également si, dans de rares cas, un pouls irrégulier ou très faible ne permet pas d'effectuer des mesures.

Mise en service

Insérer/changer les piles

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez mettre en place les piles fournies. Le couvercle du compartiment à piles ③ se trouve sur la partie inférieure de l'appareil. Ouvrez-le et insérez les 4 piles 1,5 V de type AAA LR03 fournies. Veillez à respecter la polarité (comme indiqué dans le compartiment à piles).

Refermez le compartiment à piles. Remplacez les piles lorsque le symbole de pile ⑦ apparaît ① à l'écran avec l'indication **bAt Lo** ㉑ ou lorsque rien ne s'affiche à l'écran après la mise en marche de l'appareil.

Réglages

Date et heure :

Avant la première utilisation, réglez la date et l'heure afin que chaque résultat de mesure puisse ensuite être enregistré en mémoire avec l'heure correcte. Les années de 2023 à 2053 et les heures au format 12 et 24 heures sont possibles.

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la touche SET ⑦ jusqu'à ce que le symbole Bluetooth ⑮ s'affiche.
- Appuyez sur START/STOP ③ (ou attendez environ 60 secondes) pour interrompre l'appariage Bluetooth. L'année s'affiche alors (dans le champ date/heure ⑮).
- Vous pouvez alors augmenter ou diminuer l'année graduellement à l'aide des touches ▲ ⑥ et ▼ ⑦. (La séquence est cyclique, c'est-à-dire qu'après 2053, 2023 s'affiche à nouveau et inversement.)
- Appuyez sur START/STOP ③ lorsque l'année correcte s'affiche. L'affichage passe alors au réglage suivant, tous les réglages s'effectuant de la même manière, c'est-à-dire en sélectionnant la valeur de réglage via ▲ ⑥ et ▼ ⑦, puis en confirmant la valeur de réglage avec START/STOP ③.
- La valeur suivante à régler après l'année est l'ordre dans lequel l'affichage de la date doit se faire « mois-jour » (« M J ») ou « jour-mois » (« J M »).
- Réglez ensuite le mois et le jour actuels.
- Choisissez ensuite si vous souhaitez afficher les heures au format 24 heures (« 24H ») ou au format 12 heures (« 12H AM/PM »).
- Réglez ensuite l'heure et les minutes actuelles.
- Une fois les minutes réglées, l'écran affiche « **do nE** » (dans le champ date/heure ⑮), puis l'appareil s'éteint.

Réglage de la mémoire utilisateur :

**BU A52 connect** permet d'affecter les valeurs mesurées à deux mémoires différentes, **[A]** et **[B]**. Chaque mémoire dispose de 199 emplacements, ce qui permet à deux personnes différentes de suivre leurs valeurs individuelles.

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la touche de mémoire utilisateur ⑤. L'utilisateur sélectionné en dernier s'affiche (dans le champ de mémoire utilisateur ⑯ de l'écran).
- En appuyant à nouveau sur la touche ⑤, on passe de **[A]** à **[B]**.
- Lorsque le choix de l'utilisateur est confirmé en appuyant sur la touche START/STOP ③, l'appareil commence automatiquement à mesurer la tension artérielle. Mais si vous appuyez sur la touche ▲ / MEM ⑥, l'appareil affiche (sans nouvelle mesure) les résultats de mesure précédemment enregistrés.

Mise en place du brassard

Utilisez exclusivement un brassard prévu par le fabricant pour le **BU A52 connect** et vérifiez qu'il est adapté au diamètre de votre bras.

- Avant utilisation, insérez l'extrémité du tuyau d'air dans l'ouverture située sur le côté gauche de l'appareil ①.
- Retirez les montres, bracelets et bijoux du bras sur lequel la mesure doit être effectuée. Le bras doit être dégagé, remontez donc la manche de votre chemise si nécessaire, en veillant à ce que le tissu ne serre pas le bras.
- Levez le bras, la paume de la main tournée vers le haut. L'artère principale est située du côté intérieur du bras. Placez le brassard autour de votre bras de manière à ce que le repère ④ se trouve le plus précisément possible au-dessus de l'artère. (Voir ⑤, fig. [1].)  
—Si vous avez un doute sur la position de l'artère : appuyez avec deux doigts sur la face interne de votre bras, à env. 2 cm au-dessus de l'articulation du coude ; cherchez sur la peau l'endroit où votre pouls est le plus perceptible.
- Le bord inférieur du brassard doit se situer à environ 2 à 3 cm au-dessus du pli du coude ; (Voir fig. [2].) Fixez le brassard à cet endroit.  
—Le brassard doit être bien ajusté, mais pas trop serré. Vous devez toujours pouvoir passer un doigt entre le brassard et le bras, comme indiqué sur la fig. [2].
- Asseyez-vous bien droit(e) sur une chaise, appuyez-vous contre le dossier, posez vos pieds à plat sur le sol, sans croiser les jambes. Posez votre bras sur une table plate, le brassard doit être à la même hauteur que votre cœur, comme indiqué sur la figure [3]. Vous pouvez ensuite commencer la mesure.  
—La mesure doit être effectuée dans un environnement calme. Attendez de préférence 5 minutes avant de commencer la mesure. Restez détendu(e) pendant la mesure, ne parlez pas et ne bougez pas.  
—Attendez au moins 3 minutes avant de refaire une mesure, afin que le flux sanguin puisse se normaliser. Pour garantir la pertinence des résultats, veillez à ce que les conditions soient constantes, par exemple en mesurant chaque jour à peu près à la même heure et sur le même bras. Tenez compte des éventuelles recommandations de votre médecin.

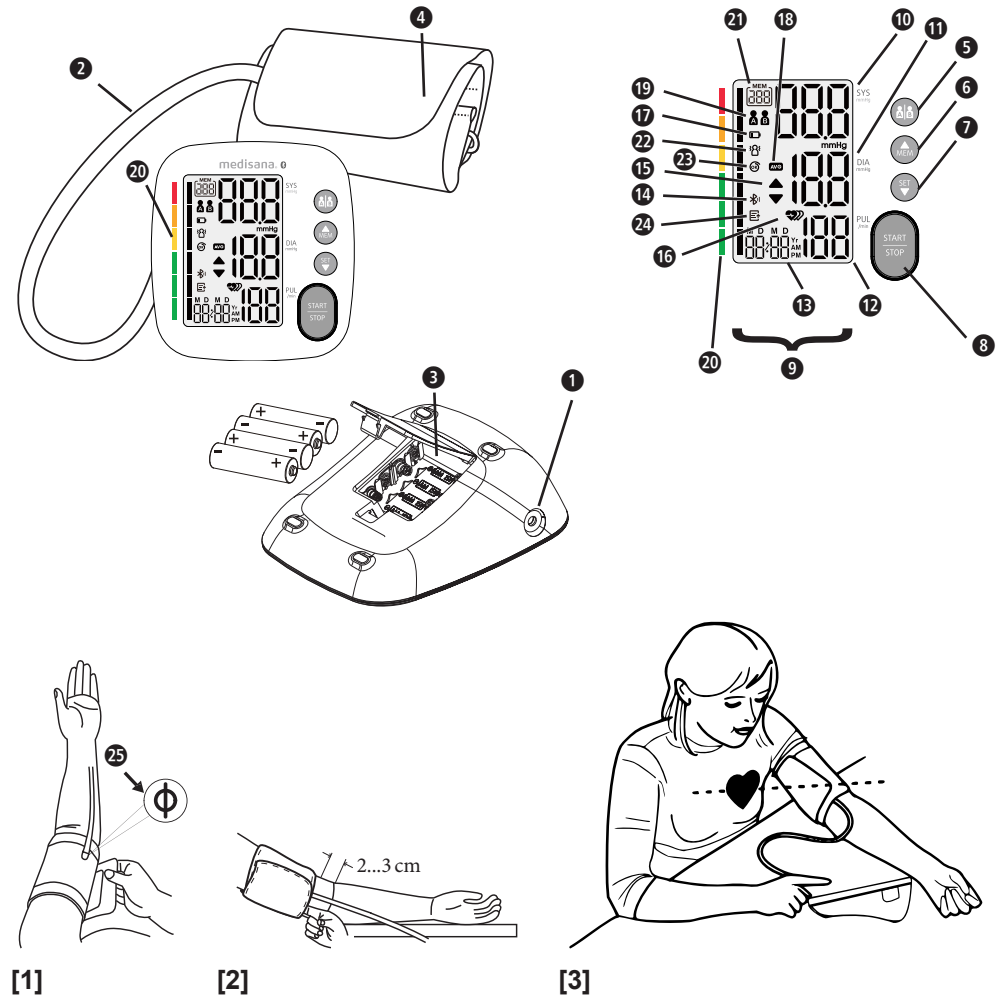


ES Manual de instrucciones  
Tensiómetro de brazo BU A52 connect

Leyenda

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lea íntegramente este manual de instrucciones. El símbolo significa que es obligatorio leer el manual de instrucciones. Nota: El color de fondo del símbolo es azul.                                                                                                                                   |
|  | Siga el manual de instrucciones (en formato digital o impreso).                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | El símbolo indica que se requiere precaución al operar el aparato o un controlador etiquetado con él, o cuando una situación requiere especial atención o acciones por parte del operador para evitar consecuencias no deseadas.                                                                       |
|  | El aparato está protegido contra la entrada de cuerpos extraños sólidos con un diámetro igual o superior a 12,5 mm y contra el goteo vertical de agua.                                                                                                                                                 |
|  | Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y está marcado en consecuencia.                                                                                                                                                       |
|  | Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.                                                                                                                                                                                             |
|  | El símbolo CE indica que el producto ha sido probado con éxito para garantizar el cumplimiento de todas las normas de la UE en materia de seguridad, salud y protección del medioambiente. Es obligatorio para todos los productos fabricados en todo el mundo, siempre que se comercialicen en la UE. |
|  | Número de producto                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Número de serie del aparato                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Producto sanitario                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Identificación única del aparato                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Importador                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Fabricante                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Tensión/corriente continua                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Código del lote                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Clasificación del aparato: tipo BF                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Límite de humedad                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Límite de presión ambiental                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Límites de temperatura                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Fecha de fabricación                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

Aparato y elementos de mando



[4] Clasificación de la tensión arterial

| Sistólica (mmHg) <sup>10</sup> | Diastólica (mmHg) <sup>11</sup> | Color del indicador de tensión arterial <sup>20</sup> |
|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------|
| < 120                          | < 80                            | verde (tensión arterial óptima)                       |
| 120 – 129                      | 80 – 84                         | verde (tensión arterial óptima)                       |
| 130 – 139                      | 85 – 89                         | verde (tensión arterial óptima)                       |
| 140 – 159                      | 90 – 99                         | amarillo (hipertensión leve)                          |
| 160 – 179                      | 100 – 109                       | naranja (hipertensión moderada)                       |
| ≥ 180                          | ≥ 110                           | rojo (hipertensión severa)                            |

ES ¡INDICACIONES IMPORTANTES!

¡GUARDE ESTE MANUAL!



Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir también este manual.

Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. El uso indebido anula el derecho de garantía.

Medidas de precaución

- El aparato puede ser utilizado por adultos; estos pueden ser tanto profesionales de la salud como personas ajenas a la medicina. Un paciente adulto también puede utilizar el aparato consigo mismo.
- El aparato está destinado al uso doméstico en interiores. No está destinado al uso personal en lugares públicos.
- Aunque en principio el aparato es portátil, no debe utilizarse durante el transporte de pacientes.
- El aparato no está indicado para la monitorización continua durante un tratamiento médico de urgencia o en una intervención quirúrgica.
- El aparato se utiliza para la medición no invasiva y el control de la tensión arterial. Solo debe utilizarse en un brazo, en ninguna otra extremidad. Solo debe utilizarse para medir la tensión arterial y para ningún otro fin.
- El aparato está destinado a su uso exclusivo en adultos. No lo utilice en recién nacidos ni en niños pequeños. No lo utilice en niños ni adolescentes a menos que se lo indique un médico.
- Consulte a su médico antes de utilizarlo si se cumplen una o varias de las siguientes condiciones:
  - ritmo cardiaco irregular, latidos ventriculares prematuros o fibrilación auricular;
  - enfermedad oclusiva arterial periférica; embarazo; preeclampsia; dispositivos eléctricos implantados;
  - derivación arteriovenosa; mastectomía; o si se está realizando una terapia intravascular.
- Cualquiera de las condiciones mencionadas puede falsear los resultados de la medición; además, pueden provocar movimientos, temblores o escalofríos en el paciente.
- No utilice el aparato para diagnosticar o tratar enfermedades o problemas de salud. Consulte previamente a su médico hasta qué punto las mediciones de la tensión arterial o de la frecuencia del pulso son adecuadas para extraer conclusiones sobre cualquier tratamiento clínico. Tenga en cuenta que los tratamientos médicos solo pueden ser recomendados por un médico; de lo contrario, se podría provocar un retraso en el tratamiento correcto o podrían surgir otras situaciones peligrosas.
- Si está tomando medicación, pregunte a su médico cuál es el mejor momento para medirse la tensión arterial.
- El aparato solo debe utilizarse tal y como se indica en estas instrucciones. El fabricante no se hace responsable de ningún tipo de daño indirecto derivado de un uso incorrecto o abusivo.
- Utilice el aparato únicamente en un entorno y unas condiciones como los descritos en estas instrucciones. De lo contrario, el funcionamiento y la vida útil del aparato podrían verse afectados negativamente.
- Si el aparato se ha almacenado a la temperatura mínima o máxima permitida, puede tardar hasta 30 minutos en aclimatarse al rango de temperaturas de funcionamiento permitido.
- El tensiómetro y el manguito están diseñados para utilizarse en un entorno típico de pacientes.
- ¡El manguito no debe lavarse en la lavadora ni en el lavavajillas!
- El aparato contiene componentes electrónicos sensibles. Para evitar errores de medición, no mida la tensión arterial cerca de campos electromagnéticos intensos o rápidos impulsos eléctricos.

Precaución

- En caso de fallos en el funcionamiento, no trate de reparar el aparato por su cuenta. Las reparaciones deben ser realizadas siempre por personal de servicio autorizado.
- Después de cada reparación o mantenimiento, y siempre cada dos años de uso, debe comprobarse si se siguen cumpliendo los valores límite especificados para presión de aire y fugas de aire. (Debería comprobarse al menos a 50 mmHg y a 200 mmHg). Para ello, póngase en contacto con el fabricante o con un laboratorio autorizado.
- Guarde el aparato y el manguito en un lugar limpio y seco. Protéjalo todo de la humedad extrema, el calor, el polvo, la suciedad y la luz solar directa. No coloque nunca objetos pesados encima.
- La manguera de goma del manguito no debe apretarse, estirarse ni doblarse durante el almacenamiento.
- Elimine siempre el aparato y todas las piezas y accesorios extraíbles de acuerdo con la normativa legal vigente.

Advertencia

- No coloque el manguito en un brazo que ya tenga un acceso intravenoso, por ejemplo, para un goteo o una transfusión de sangre. No coloque el manguito en un brazo con arterias o venas sometidas a tratamiento médico, es decir, con un acceso intravascular o una derivación arteriovenosa (A-V). Esto podría interrumpir el flujo sanguíneo y provocar lesiones.
- La manguera de aire no debe doblarse, presionarse ni deformarse de forma alguna durante una medición, ya que la presión de aire en el manguito se vería afectada. En determinadas circunstancias, esto podría incluso provocar una supresión del flujo sanguíneo y la aparición de lesiones.
- Las mediciones demasiado frecuentes de la tensión arterial podrían interrumpir el flujo sanguíneo y provocar lesiones.
- No coloque el manguito sobre zonas de la piel irritadas o lesionadas. Compruebe si la piel está irritada.
- No coloque el manguito en un brazo en el que se haya practicado una mastectomía, especialmente si se han extirpado ganglios linfáticos. Realice la medición en el brazo del lado que no haya sufrido ninguna intervención.
- No coloque el manguito en un brazo al que ya esté conectado otro dispositivo de monitorización. Si se utilizan al mismo tiempo, es posible que el tensiómetro o el otro dispositivo (o ambos) dejen de funcionar correctamente.
- Asegúrese (por ejemplo, observando atentamente el brazo) de que la medición de la tensión arterial no provoque una alteración prolongada del flujo sanguíneo en el paciente.

- Si, en raras ocasiones, el manguito permanece inflado permanentemente durante la medición debido a un fallo de funcionamiento, deberá abrirse inmediatamente. La exposición prolongada del brazo a la alta presión del manguito (presión del manguito >300 mmHg o presión continua >15 mmHg durante más de 3 minutos) puede provocar equimosis en el brazo.
- No utilice el aparato junto con dispositivos quirúrgicos de alta frecuencia.
- El aparato no debe utilizarse en un entorno enriquecido con oxígeno y no es adecuado para su uso con anestésicos inflamables o sustancias inflamables.
- No toque los contactos de la pila y al paciente al mismo tiempo.
- Un cable de red separa el aparato de la conexión a la red eléctrica. Por lo tanto, no coloque los aparatos de forma que resulte difícil acceder a ellos o desconectarlos de la red eléctrica.
- No utilice el aparato si es alérgico al poliéster, al nailon o al plástico.
- Utilice únicamente piezas de repuesto o accesorios originales del fabricante, de lo contrario podrían producirse daños en el aparato o lesiones personales.
- Si experimenta molestias durante una medición, por ejemplo, dolor en el brazo o cualquier otra molestia, pulse el botón START/STOP para que el manguito se desinflé de inmediato. Afloje el manguito y retírelo del brazo.
- No utilice el aparato mientras esté siendo revisado o reparado.
- Existe cierto riesgo de estrangulamiento en relación con la manguera de aire. También existe riesgo de asfixia si se ingieren piezas pequeñas o pilas. Por ello, debe guardarse fuera del alcance de los niños.
- La funcionalidad del aparato puede verse afectada al final de su vida útil debido al deterioro del sensor de medición.

Nota

- Con este aparato uno puede realizarse mediciones a sí mismo, sin necesidad de que otras personas intervengan.
- Prevía solicitud, el fabricante facilitará a los talleres de servicio autorizados planos de circuitos, listas de componentes con descripciones y procedimientos de calibración.
- La vida útil prevista del manguito puede depender de la frecuencia de limpieza, las condiciones de la piel y las condiciones de almacenamiento.
- Notifique cualquier incidente relacionado con este aparato —lesiones o resultados poco satisfactorios— a su autoridad competente, así como al fabricante o al Representante Autorizado Europeo (EC REP).

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- ¡No desmonte las baterías! • ¡Limpie los contactos de las pilas y del dispositivo antes de colocar las pilas!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas! • ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños! • ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión! • ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

Uso previsto

Este tensiómetro está diseñado para medir la tensión arterial y la frecuencia del pulso. La circunferencia del brazo útil (circunferencia del manguito) es de 22 cm a 32 cm, 22 cm a 42 cm, 22 cm a 45 cm o 40 cm a 52 cm.

El aparato está destinado exclusivamente al uso en interiores y en adultos.

Nota: El volumen de suministro solo incluye el manguito para una circunferencia de brazo de 22 cm a 42 cm.

Volumen de suministro

Compruebe que el aparato está completo y no presenta daños. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con el vendedor o con el centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 tensiómetro de brazo **BU A52 connect medisana**
- 1 manguito con manguera de aire (manguito: 22–42 cm para adultos)
- 4 pilas de 1,5 V (AAA, LR03)
- 1 manual de instrucciones (incluidos datos de CEM)

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite.

**ADVERTENCIA**  
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños.  
**¡Peligro de asfixia!**

Estructura del producto / componentes

- <sup>1</sup> Conexión para manguera de aire
- <sup>2</sup> Manguera de aire
- <sup>3</sup> Compartimento para pilas (en la parte posterior)
- <sup>4</sup> Manguito
- <sup>5</sup> Botón de memoria de usuario
- <sup>6</sup> Botón ▲/MEM
- <sup>7</sup> Botón ▼/SET (introducción de datos)
- <sup>8</sup> Botón START/STOP
- <sup>9</sup> Pantalla LCD
- <sup>10</sup> Indicación de la presión sistólica
- <sup>11</sup> Indicación de la presión diastólica
- <sup>12</sup> Indicación de la frecuencia de pulso
- <sup>13</sup> Hora/fecha
- <sup>14</sup> Símbolo de Bluetooth®
- <sup>15</sup> Símbolo de bombeo/salida de aire
- <sup>16</sup> Pulso (irregular)
- <sup>17</sup> Indicador de pilas
- <sup>18</sup> Valor medio («AVG»)
- <sup>19</sup> Memoria de usuario (A/B)
- <sup>20</sup> Indicador de tensión arterial (verde - amarillo - naranja - rojo)
- <sup>21</sup> Indicador de memoria
- <sup>22</sup> Paciente se ha movido
- <sup>23</sup> Manguito OK
- <sup>24</sup> Transferencia de datos

Efectos y evaluación de las mediciones

- Mídase la presión arterial varias veces, guarde los resultados y compárelos entre sí. No saque conclusiones de un único resultado.
- Los valores de tensión arterial siempre deben ser evaluados por un médico que esté familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato con regularidad y registra los valores para su médico, también deberá informarle de vez en cuando sobre su evolución.
- Tenga en cuenta que los valores diarios de la tensión arterial dependen de muchos factores. Por ejemplo, el tabaco, el consumo de alcohol, los medicamentos y el esfuerzo físico influyen de diferentes maneras en los valores medidos.
- Mida la tensión arterial antes de las comidas.
- Antes de medir la tensión arterial, descanse al menos entre 5 y 10 minutos.
- Si el valor sistólico o diastólico de la medición le parece inusual (demasiado alto o demasiado bajo) a pesar de haber utilizado el aparato correctamente y repetir la medición varias veces, informe a su médico. Esto también se aplica en los casos excepcionales en los que un pulso irregular o muy débil no permita efectuar las mediciones.

Puesta en servicio

Colocación/sustitución de las pilas

Antes de utilizar el aparato, debe colocar las pilas suministradas. La tapa del compartimento de las pilas se encuentra en la parte inferior del aparato. Ábrala y coloque las 4 pilas incluidas de 1,5 V, tipo AAA LR03. Al hacerlo, preste atención a la polaridad (como se indica en el compartimento de las pilas).

Vuelva a cerrar el compartimento. Sustituya las pilas si aparece «**bAt Lo** » como símbolo de pila en la pantalla o si no aparece nada en la pantalla después de encender el aparato.

Configuración

Fecha y hora:

Ajuste la fecha y la hora antes de utilizar el aparato por primera vez para que cada resultado de medición pueda almacenarse en la memoria con la fecha y la hora correctas. Se pueden elegir los años de 2023 a 2053 y las horas en formato de 12 y 24 horas.

- Con el aparato apagado, pulse el botón SET hasta que aparezca primero el símbolo de Bluetooth .
- Pulse el botón START/STOP (o espere unos 60 segundos) para cancelar el emparejamiento Bluetooth. Ahora se muestra el año (en el campo de fecha/hora ).
- Ya puede aumentar o disminuir el año paso a paso utilizando los botones ▲ y ▼ . (La secuencia es cíclica, es decir, a 2053 le sigue 2023 y viceversa).
- Pulse el botón START/STOP cuando aparezca el año correcto. A continuación, la pantalla pasa al siguiente ajuste. Tenga en cuenta que todos los ajustes se realizan del mismo modo, es decir, seleccione el valor de ajuste mediante ▲ y ▼ y confirme el valor de ajuste con START/STOP .
- El siguiente valor que hay que ajustar después del año es el orden en que quiere visualizar la fecha: «mes-día» («M D») o «día-mes» («D M»).
- A continuación, ajuste el mes y el día actuales.
- Luego seleccione si quiere visualizar la hora en formato de 24 horas («24H») o en formato de 12 horas («12H AM/PM»).
- Para terminar, ajuste la hora y los minutos actuales.
- Una vez ajustados los minutos, la pantalla (en el campo de fecha/hora ) muestra «**do nE**», y, a continuación, el aparato se apaga.

Ajuste de la memoria de usuario:

El **BU A52 connect** permite asignar los valores medidos a dos memorias diferentes: **[A]** y **[B]**. Cada memoria tiene 199 espacios, lo que permite a dos personas distintas mantener controlados sus valores individuales.

- Con el aparato apagado, pulse el botón de memoria de usuario . Aparece el último usuario seleccionado (en el campo de memoria de usuarios de la pantalla).
- Volviendo a pulsar el botón se cambia entre **[A]** y **[B]**.
- Cuando finalmente se confirma la selección del usuario pulsando el botón START/STOP , el aparato inicia automáticamente una medición de la tensión arterial. Si, por el contrario, pulsa el botón ▲/MEM , el aparato cambia a la visualización de los resultados de medición anteriores guardados (sin realizar una nueva medición).

Colocación del manguito

Utilice siempre un manguito suministrado por el fabricante para el **BU A52 connect** y compruebe que se ajusta al diámetro de su brazo.

- Antes de usar el aparato, coloque el extremo de la manguera de aire en la abertura del lado izquierdo del aparato .
- Quítese todos los relojes, pulseras y joyas del brazo donde vaya a realizar la medición. La parte superior del brazo debe estar libre, por lo que tendrá que remangarse la camisa si es necesario, asegurándose de que la tela enrollada no tensa el brazo, es decir, no lo oprime.
- Levante el brazo con la palma de la mano hacia arriba. La arteria principal se encuentra en la cara interna del brazo. Coloque el manguito alrededor de la parte superior del brazo de modo que la marca quede lo más cerca posible de la arteria. (Ver , fig. **[1]**).
- Si no está seguro de la posición de la arteria: presione con 2 dedos en la cara interna de la parte superior del brazo, a unos 2 cm por encima de la articulación del codo. Busque en la piel el punto donde siente el pulso con mayor claridad.
- El borde inferior del manguito debe quedar aproximadamente entre 2 y 3 cm por encima del pliegue del brazo. (Ver fig. **[2]**). Sujete ahí el manguito.
- El manguito debe quedar apretado, pero no demasiado. Debe poder introducir un dedo entre el manguito y el brazo, como se muestra en la fig. **[2]**.
- Siéntese erguido en una silla, apóyese en el respaldo y apoye los pies en el suelo sin cruzar las piernas. Apoye el brazo sin moverlo sobre una mesa plana; tenga en cuenta que el manguito debe quedar a la altura del corazón, como se muestra en la fig. **[3]**. A continuación, puede iniciar la medición.
- La medición debe realizarse en un entorno tranquilo. Lo mejor es esperar 5 minutos en calma antes de iniciar la medición. Durante la medición, manténgase relajado, no hable ni se mueva.
- Espere al menos 3 minutos antes de realizar otra medición para permitir que el flujo sanguíneo se normalice. Para obtener una serie útil de mediciones, asegúrese de que las condiciones son constantes, por ejemplo, todos los días aproximadamente a la misma hora en el mismo brazo. Tenga en cuenta las posibles recomendaciones de un médico.

### Realización de la medición

• Pulse el botón START/STOP **Ⓢ** para encender el aparato e iniciar el proceso de medición. Este se ejecuta automáticamente sin necesidad de más intervenciones por parte del usuario.

—Después del ajuste a cero, el aparato comprueba si el manguito está correctamente conectado, mientras se muestra el símbolo del manguito **Ⓜ**; una vez completada con éxito la comprobación, aparece un pequeño «OK» dentro de este símbolo.

—A continuación, se infla el manguito hasta medir la tensión arterial sistólica, después se vuelve a desinflar y se mide la tensión arterial diastólica. ¡La medición puede cancelarse en cualquier momento pulsando el botón START/STOP **Ⓢ**!

—Durante la medición, se muestra el símbolo de Bluetooth **Ⓛ**. Si no hay ninguna conexión Bluetooth activa, el símbolo parpadea. Si hay una conexión Bluetooth activa, los datos de la medición se transfieren al cliente Bluetooth correspondiente inmediatamente después de la medición, lo que puede reconocerse por el símbolo de transferencia de datos **Ⓣ**. Si la transmisión falla, el **BU A52 connect** decide el tiempo de espera después de unos 60 segundos. Los datos de medición permanecen almacenados en el aparato (199 mediciones como máximo) y se transfieren durante el posterior emparejamiento Bluetooth.

• Una vez finalizada la medición y la transferencia de datos, el aparato se apaga automáticamente.

### Mostrar valores guardados

El aparato dispone de una memoria con capacidad para 199 mediciones para cada uno de los usuarios **[A]** y **[B]**. Los resultados se guardan automáticamente en la memoria seleccionada.

• Para acceder a los valores de medición guardados, pulse el botón **▲**/MEM **Ⓜ** con el aparato apagado. A continuación, parpadea la memoria **[A]** o **[B]**. El botón de memoria de usuario **Ⓢ** cambia entre las dos memorias; pulse START/STOP **Ⓢ** para confirmar la selección.

• En la pantalla aparecen los valores medios de las 3 últimas mediciones (siempre que hasta el momento se hayan realizado al menos 3 mediciones para el usuario; en caso contrario, aparece la última medición en cada caso). El símbolo **Valor medio («AVG»)** **Ⓛ** indica la visualización de valores medios.

• Vuelva a pulsar el botón **▲** **Ⓢ** y se mostrará la última medición guardada. Volviendo a pulsar el botón **▲** **Ⓢ** se muestran los valores medidos anteriormente. El campo de visualización **Indicador de memoria** **Ⓛ** muestra el número del registro de datos actual, donde el último registro de datos, es decir, el más reciente, siempre tiene el número 1. El campo de visualización **Fecha/hora** **Ⓛ** muestra de forma intermitente la fecha y la hora del registro de datos. Si los datos aún no se han transferido por completo a través de **Bluetooth®**, aparecen además los símbolos **Ⓛ** y **Ⓣ**.

• Pulsando la tecla START/STOP **Ⓢ** puede salir en cualquier momento del modo de consulta de memoria y, al mismo tiempo, apagar el aparato. Si ya se han guardado 199 mediciones en la memoria y se guarda una nueva, se sobrescribirá la más antigua.

### Borrar valores guardados

#### Borrar una única medición

Acceda al modo de recuperación de memoria tal y como se describe en **«Mostrar valores guardados»**. Utilice los botones **▲** **Ⓢ** y **▼** **Ⓣ** para desplazarse hasta el registro de datos que desea borrar. Mantenga pulsado el botón **▲** **Ⓢ** durante unos 3 segundos hasta que en la pantalla aparezca **«dEL y»** parpadeando. Si decide que todavía no quiere borrar la entrada, utilice los botones **▲** **Ⓢ** y **▼** **Ⓣ** para cambiar a **«dEL no»**. Confirme su selección con START/STOP **Ⓢ**.

#### Borrar todas las mediciones

Si está seguro de que desea borrar definitivamente todos los valores guardados, active el modo de recuperación de memoria tal y como se describe en **«Mostrar valores guardados»**. Mantenga pulsados los botones **▲** **Ⓢ** y **▼** **Ⓣ** durante unos 3 segundos hasta que en la pantalla aparezca **«dEL AL»** parpadeando. Si decide que todavía no quiere borrar la entrada, utilice los botones **▲** **Ⓢ** y **▼** **Ⓣ** para cambiar a **«dEL no»**. Confirme su selección con START/STOP **Ⓢ**.

#### Transferencia por Bluetooth®

El **BU A52 connect** le permite transferir sus datos de medición a través de **Bluetooth®** a la aplicación **VitaDock®**. Así siempre tendrá acceso a sus datos y podrá compartirlos, por ejemplo, con su médico. Los datos se transfieren automáticamente después de cada medición de la tensión arterial (siempre que Bluetooth esté activado y configurado en el dispositivo receptor). Para dispositivos móviles Android e iOS, se puede descargar la aplicación **VitaDock®** necesaria.

• Requisitos del sistema: Android 5.0 o superior; iOS 13.0 o superior
• Gama de frecuencias RF: 2402 MHz – 2480 MHz; potencia radiada: 0±2dBm;
• Alcance/potencia de transmisión: 10 m (clase 2); transferencia de datos: 2,5K – 5K; latencia: 50 ms; PER: < 5 %

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span></span></div><div><b>ADVERTENCIA</b></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <div><div><span></span></div><div>• <b>Durante la transferencia por Bluetooth®, mantenga el aparato a una distancia mínima de 20 cm de su cuerpo (en particular, de la cabeza).</b></div><div>• <b>Para evitar posibles interferencias, la distancia entre el aparato y el receptor debe ser de entre 1 y 10 metros.</b></div><div>• <b>Para evitar posibles interferencias con otros aparatos, estos deben encontrarse al menos a 1 metro de distancia del tensiómetro.</b></div></div> |  |

#### Efectos y evaluación de las mediciones

• Mídase la presión arterial varias veces, guarde los resultados y compárelos entre sí. No saque conclusiones de un único resultado.
• Los valores de tensión arterial siempre deben ser evaluados por un médico que esté familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato con regularidad y registra los valores para su médico, también deberá informarle de vez en cuando sobre su evolución.
• Tenga en cuenta que los valores diarios de la tensión arterial dependen de muchos factores. Por ejemplo, el tabaco, el consumo de alcohol, los medicamentos y el esfuerzo físico influyen de diferentes maneras en los valores medidos.
• Mida la tensión arterial antes de las comidas.
• Antes de medir la tensión arterial, descanse al menos entre 5 y 10 minutos.
• Si el valor sistólico o diastólico de la medición le parece inusual (demasiado alto o demasiado bajo) a pesar de haber utilizado el aparato correctamente y repetir la medición varias veces, informe a su médico. Esto también se aplica en los casos excepcionales en los que un pulso irregular o muy débil no permita efectuar las mediciones.

### Limpieza y cuidados

Si el aparato es utilizado por un solo paciente, se recomienda limpiar la superficie una vez al mes o cuando se aprecie polvo o suciedad. Si el aparato es utilizado por varios pacientes, se recomienda limpiar la superficie antes y después de cada uso.

| Limpieza:                                                                                                 | Desinfección:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. – En primer lugar, asegúrese de que el aparato está apagado.                                           | 2. – Desinfecte el manguito durante unos 10 minutos con un paño suave ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave. No utilice bajo ninguna circunstancia detergentes agresivos, alcohol, nafta, diluyente o bencina, etc. A continuación, elimine todos los restos de jabón con un paño suave ligeramente humedecido con agua limpia. ¡No moje el manguito, no debe penetrar agua en ningún caso! |
| 3. – Seque completamente el manguito con un paño seco y suave.                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4. – Coloque el manguito en posición horizontal, no lo enrolle, y deje que se seque por completo al aire. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

#### Resultados inusuales / solución de fallos

| Fallo                                                 | Causas posibles                                                                                                               | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No hay ninguna indicación, el aparato no se enciende. | Las pilas están descargadas (o no se han colocado en el aparato). <p>Las pilas están mal colocadas.</p>                       | Ponga pilas nuevas. <p>Compruebe que ha colocado las pilas correctamente. Compruebe la polaridad y, si es incorrecta, vuelva a insertar las pilas con la polaridad correcta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Indicación: <b>bAt H</b>                              | La tensión de las pilas es demasiado alta.                                                                                    | Ponga pilas nuevas del tipo correcto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Indicación: <b>bAt Lo</b> <b>Ⓜ</b>                    | Las pilas están (casi) descargadas.                                                                                           | Cambie las cuatro pilas por unas nuevas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Indicación: <b>E1</b>                                 | El manguito no está bien colocado o la manguera de aire está suelta.                                                          | Coloque correctamente el manguito y la manguera de aire. Repita la medición correctamente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Indicación: <b>E2</b> o <b>Ⓜ</b>                      | Movimiento fuerte durante la medición (por ejemplo, sacudida del brazo con el manguito) o el pulso medido es demasiado débil. | Repita la medición tras un descanso de 5 minutos. No hable ni se mueva durante la medición.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Indicación: <b>E3</b>                                 | No se detecta pulso.                                                                                                          | Coloque bien el manguito. Si es necesario, afloje la ropa en el brazo. Repita la medición correctamente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Indicación: <b>E4</b>                                 | No se ha podido realizar la medición.                                                                                         | Repita la medición tras un descanso de 5 minutos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Indicación: <b>EEx</b>                                | Error de hardware o de calibración. (Aquí, «x» es una indicación de error como 1, 2, etc.)                                    | Apague el aparato y repita la medición. Si vuelve a producirse el mismo fallo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Indicación: <b>out</b>                                | Valor de medición fuera del rango de medición.                                                                                | Relájese un momento. Vuelva a ponerse el manguito y repita la medición. Si el problema persiste, póngase en contacto con su médico.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Indicación: <b>⚡</b>                                  | Se detecta pulso irregular.                                                                                                   | En casos individuales, no es motivo de preocupación. Durante una medición, el aparato registra todos los intervalos de pulso y calcula el valor medio. Este símbolo aparece cuando un determinado número de intervalos de pulso se desvía del valor medio en más de una determinada cantidad. <p><b>¡Por lo tanto, no es ningún diagnóstico médico!</b></p> <p>No obstante, si este símbolo aparece con frecuencia, se recomienda consultar a un médico.</p> |

#### Una vez terminada la aplicación / limpieza

• Si no va a utilizar el aparato durante un mes (o más), retire las pilas. Así evitará que posibles fugas de las pilas dañen el aparato.
• El aparato no es impermeable. Por lo tanto, no utilice productos de limpieza líquidos que puedan penetrar en el aparato.
• Limpie el aparato únicamente con un paño suave y ligeramente humedecido. No debe entrar agua en el aparato. Asegúrese de que todo ha quedado higiénicamente limpio.
• No realice ninguna modificación en el producto que no haya sido autorizada por el fabricante. Las modificaciones no autorizadas anulan cualquier derecho de garantía. No desmonte ni repare el aparato ni sus componentes.
• ¡No realice trabajos de limpieza o mantenimiento en el aparato mientras esté encendido!
• Evite las temperaturas altas y la luz directa del sol. No sumerja el aparato en agua, ya que podría dañarse.

### Datos técnicos

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nombre y modelo:                              | Tensiómetro de brazo <b>BU A52 connect medisana</b> (modelo TMB-2287-BK)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Alimentación de tensión:                      | 6 V≈, 4 pilas de 1,5 V≈ tipo AAA Micro LR03                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Sistema de visualización:                     | pantalla LCD digital V.A.60,5 mm × 92,5 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Método de medición:                           | oscilométrico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Intervalo de medición:                        | Presión nominal del manguito: 0 mmHg ... 299 mmHg <p>Presión de medición:</p> <p>SYS: 60 mmHg ... 230 mmHg / DIA: 40 mmHg ... 130 mmHg</p> <p>Frecuencia del pulso: 40 ... 199 pulsaciones/minuto</p> <p>Presión estática: 5<span> </span>°C-40<span> </span>°C en el rango ±3 mmHg</p> <p>Frecuencia del pulso: ±5<span> </span>%</p> <p>Validación clínica: desviación media dentro de ±5 mmHg;</p> <p>Desviación estándar: ≤ 8 mmHg</p>                                            |
| Condiciones de funcionamiento:                | Temperatura: +5 <span> </span> °C hasta +40 <span> </span> °C <p>Humedad relativa: 15<span> </span>% hasta 90<span> </span>%, sin condensación, presión parcial del vapor de agua no superior a 50 hPa</p> <p>Presión atmosférica: 700 hPa a 1060 hPa</p> <p>Temperatura: -20<span> </span>°C a +60<span> </span>°C</p> <p>Humedad relativa: ≤ 93<span> </span>%, sin condensación, presión parcial del vapor de agua hasta 50 hPa</p> <p>Presión atmosférica: 500 hPa a 1060 hPa</p> |
| Condiciones de transporte y almacenamiento:   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Diámetro del brazo soportado por el manguito: | 22 cm ... 42 cm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Peso:                                         | aprox. 275 g (sin pilas ni manguito)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Dimensiones (largo x ancho x alto)            | aprox. 140 × 130 × 55,6 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Modo de funcionamiento:                       | funcionamiento continuo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Clasificación del aparato:                    | tipo BF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Clase IP:                                     | IP21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Clasificación del aparato:                    | Funcionamiento con pilas: aparato ME con alimentación interna A01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Versión de software:                          | Aparato: 3 años o 30 000 mediciones (dependiendo de las condiciones de uso)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Vida útil estimada:                           | Manguito: 10 000 aplicaciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                               | Pila alcalina: aprox. 200 ... 300 usos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                               | Varios pacientes, múltiples usos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                               | 99134                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                               | 40 15588 99134 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

#### Piezas de repuesto:

• 1 manguito con manguera de aire (manguito: 22 – 42 cm para adultos): número de artículo 51293, código EAN 4015588 51293 3

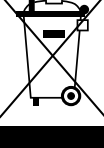
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>El artículo 51293 solo es adecuado para los aparatos más nuevos (fabricados a partir de 2025). Para aparatos anteriores, necesita el artículo n.º 51299. Si no está seguro de la fecha de fabricación de su aparato, le recomendamos que se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente.</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Directivas y normas

Este tensiómetro cumple con los requisitos de la norma de la UE para tensiómetros no invasivos. El aparato ha sido certificado según las directivas CE y está dotado con la marca CE (marca de conformidad) «CE 0123». El tensiómetro cumple con las normas europeas EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN IEC 80601-2-30.

Por la presente declaramos que el tensiómetro **BU A52 connect**, art. 99134, cumple los requisitos esenciales de la directiva europea RED 2014/53/UE. Puede solicitar la declaración de conformidad UE íntegra a **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Alemania.

### Eliminación



Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

#### Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

- Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
- Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
- La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
- La garantía no incluye:
  - Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
  - Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
  - Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
  - Los recambios sometidos a un desgaste normal.
- También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

| Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                        |
| Puede descargar el manual de instrucciones completo en https://docs.medisana.com/99134.                                |
| La información del servicio está disponible aquí: https://www.medisana.com/servicepartners                             |



|                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>medisana GmbH</b> ,<br>Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA                                                                                    |
| <b>Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.</b><br>Zone A, No.105, Dongli Road, Torch Development District, 528437 Zhongshan, Guangdong, China |
| <b>MDSS GmbH</b><br>Schiffgraben 41, 30175 Hannover, ALEMANIA                                                                                          |

|           |            |
|-----------|------------|
| <b>EC</b> | <b>REP</b> |
|-----------|------------|

**IT Istruzioni per l'uso**  
**Misuratore di pressione da braccio BU A52 connect****Spiegazione dei simboli**

Leggere per intero le istruzioni per l'uso. Il simbolo indica che è necessario leggere le istruzioni per l'uso. Nota: Il colore di fondo del simbolo è blu.



Attenersi alle istruzioni per l'uso (in forma digitale o su supporto cartaceo).



Il simbolo indica che occorre essere prudenti quando si aziona il dispositivo o un comando così contrassegnato, oppure quando le circostanze richiedono particolare attenzione o interventi da parte dell'utente per evitare conseguenze indesiderate.



Il dispositivo è protetto contro la penetrazione di corpi estranei a partire da 12,5 mm di diametro e contro il gocciolamento d'acqua verticale.



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed è contrassegnato di conseguenza.

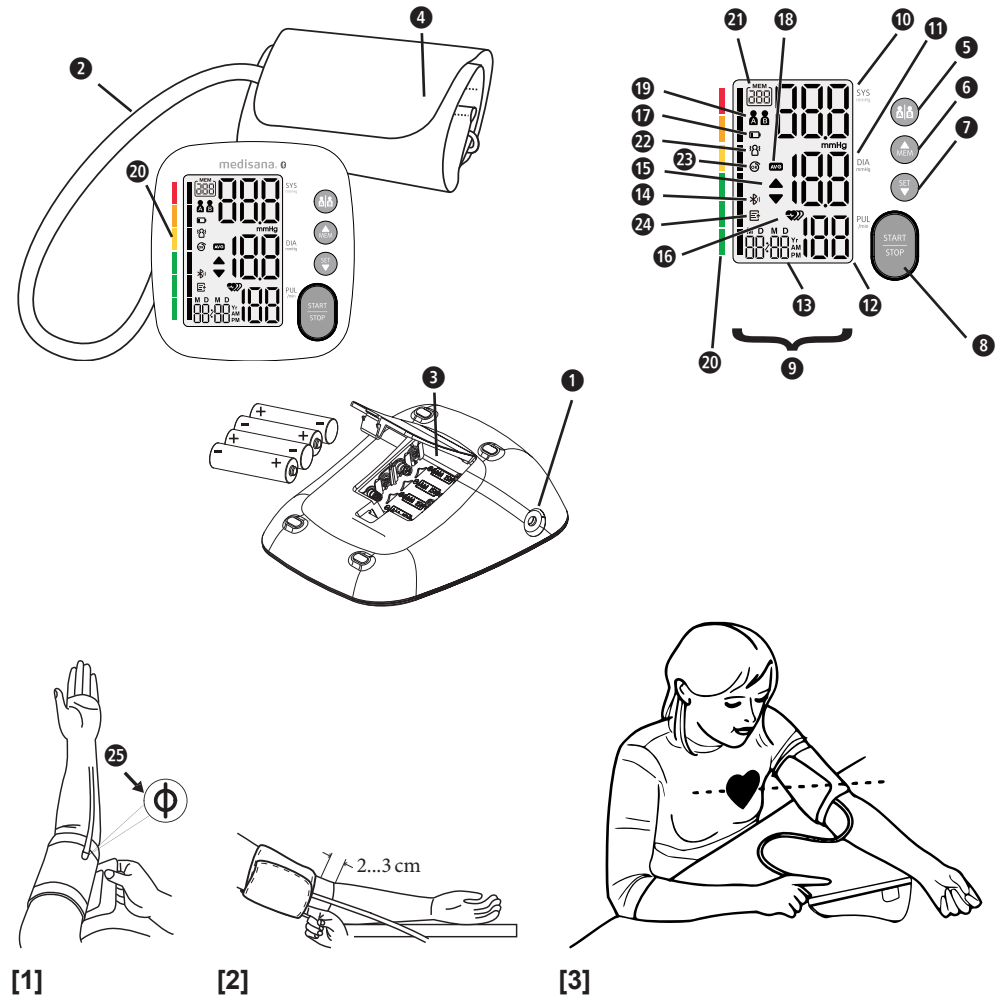


Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo



Il simbolo CE indica che il prodotto è stato verificato con successo riguardo al rispetto di tutte le disposizioni vigenti nell'UE relative a sicurezza, salute e protezione dell'ambiente. Necessario per tutti i prodotti realizzati in tutto il mondo, se commercializzati nell'UE.

|               |                                                                         |                 |                                           |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| <b>REF</b>    | Numero prodotto                                                         | <b>==</b>       | Tensione/corrente continua                |
| <b>SN</b>     | Numero di serie dell'apparecchio                                        | <b>LOT</b>      | Codice lotto                              |
| <b>MD</b>     | Presidio medico                                                         | <b>🚶</b>        | Classificazione dell'apparecchio: Tipo BF |
| <b>EC REP</b> | Rappresentante autorizzato nella Comunità europea o nell'Unione europea | <b>%</b>        | Limitazione dell'umidità dell'aria        |
| <b>UDI</b>    | Identificazione univoca dell'apparecchio                                | <b>&gt;&lt;</b> | Limitazione della pressione ambiente      |
| <b>🌐</b>      | Importatore                                                             | <b>🌡</b>        | Limiti del campo di temperatura           |
| <b>🏭</b>      | Produttore                                                              | <b>📅</b>        | Data di fabbricazione                     |

**Apparecchio ed elementi di comando****[4] Classificazione della pressione arteriosa**

| Sistolica (mmHg)<br>⑩ | Diastolica (mmHg)<br>⑪ | Colore dell'indicatore della pressione arteriosa<br>⑫ |
|-----------------------|------------------------|-------------------------------------------------------|
| < 120                 | < 80                   | verde (pressione arteriosa ottimale)                  |
| 120 – 129             | 80 – 84                | verde (pressione arteriosa ottimale)                  |
| 130 – 139             | 85 – 89                | verde (pressione arteriosa ottimale)                  |
| 140 – 159             | 90 – 99                | giallo (lieve ipertensione)                           |
| 160 – 179             | 100 – 109              | arancione (media ipertensione)                        |
| ≥ 180                 | ≥ 110                  | rosso (forte ipertensione)                            |

**INDICAZIONI IMPORTANTI!**  
**CONSERVARE ASSOLUTAMENTE!**

**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, prima di utilizzare il dispositivo e conservare le istruzioni per l'uso per gli ulteriori utilizzi. In caso di consegna dell'apparecchio a terzi consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni.**

Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.

**Misure precauzionali**

- Il dispositivo può essere utilizzato da persone adulte, sia da personale sanitario sia da utilizzatori non professionisti. Anche un paziente adulto può applicare il dispositivo su se stesso.
- Il dispositivo è destinato all'uso domestico in ambienti interni. Non è destinato all'uso proprio in luogo pubblico.
- Sebbene in linea di principio il dispositivo sia portatile, non è adatto per l'uso durante il trasferimento di pazienti.
- Il dispositivo non è adatto per il controllo costante durante un trattamento medico d'emergenza o nell'ambito di un intervento chirurgico.
- Il dispositivo serve per misurare e controllare in modo non invasivo la pressione arteriosa. Può essere impiegato solo applicandolo al braccio e a nessun'altra estremità. Può essere impiegato esclusivamente per misurare la pressione arteriosa e per nessun altro scopo.
- Il dispositivo è destinato all'uso soltanto su soggetti adulti. Non utilizzare su neonati o bambini piccoli. Non utilizzare sui bambini o sui ragazzi, salvo prescrizione medica.
- Prima dell'uso consultare il proprio medico in presenza di una o più delle seguenti condizioni: –battito cardiaco irregolare, battiti ventricolari prematuri o fibrillazione atriale; –arteriopatia occlusiva periferica; gravidanza; pre-eclampsia; dispositivi elettrici impiantati; –shunt arterovenoso; mastectomia; o in caso di terapia intravascolare in corso.
- Ciascuna delle condizioni sopra citate può alterare i risultati della misurazione, inoltre il paziente potrebbe manifestare movimenti, tremore o brividi.
- Non utilizzare il dispositivo per diagnosticare o trattare malattie o problemi di salute. Consultare il proprio medico per stabilire in quale misura i valori di misurazione della pressione arteriosa o della frequenza del polso sono adatti a determinare eventuali trattamenti clinici. Tenere presente che tutti i trattamenti medici possono essere consigliati soltanto da un medico; in caso contrario il trattamento corretto potrebbe risultare ritardato o potrebbero verificarsi altre condizioni di pericolo.
- In caso di assunzione di farmaci consultare il proprio medico riguardo al momento migliore per eseguire la misurazione della pressione arteriosa.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo in base alle presenti istruzioni. Il produttore non risponde di eventuali danni conseguenti di qualsiasi natura, derivanti da un uso errato o improprio.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in un ambiente e nelle condizioni descritte nelle presenti istruzioni. In caso contrario la funzionalità e la durata del dispositivo potrebbero esserne influenzate negativamente.
- Se il dispositivo è stato conservato alla temperatura minima o massima consentita, potrebbe essere necessario attendere fino a 30 minuti per il completo acclimatemento alla gamma di temperatura d'esercizio consentita.
- Lo sfigmomanometro con bracciale è adatto per essere utilizzato in prossimità del paziente. Il bracciale non deve essere lavato in lavatrice né in lavastoviglie!
- Il dispositivo contiene componenti elettronici sensibili. Per evitare errori di misurazione non effettuare la misurazione della pressione arteriosa in prossimità di forti campi elettromagnetici o in caso di impulsi elettrici veloci.

**Attenzione**

- In caso di guasto si raccomanda di non riparare da soli il dispositivo. Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale autorizzato addetto all'assistenza.
- Dopo ogni riparazione o manutenzione e sempre dopo ogni due anni di utilizzo è necessario verificare se i valori limite prescritti per la pressione dell'aria e la fuoriuscita di aria vengono rispettati. (Da verificare almeno a 50 mmHg e a 200 mmHg). A questo scopo rivolgersi al produttore o a un laboratorio autorizzato.
- Conservare il dispositivo e il bracciale in un luogo pulito, asciutto. Proteggere il tutto da livelli estremi di umidità, calore, polvere, sporco e dalla radiazione solare diretta. Non appoggiarci mai sopra oggetti pesanti.
- Il tubo di gomma del bracciale non deve essere schiacciato, tirato o piegato durante la conservazione.
- Smaltire sempre il dispositivo e tutti i componenti staccabili e gli accessori nel rispetto delle disposizioni di legge vigenti.

**Avvertenza**

- Non applicare il bracciale al braccio sul quale è già stato predisposto l'accesso endovenoso, per es. per una fleboclisi o una trasfusione di sangue. Non applicare il bracciale a un braccio le cui arterie o vene sono sottoposte a cure mediche, quindi con accesso intravascolare o shunt arterio-venoso (A-V). Ciò potrebbe interferire nel flusso sanguigno e causare lesioni.
- Durante la misurazione il tubo dell'aria non deve essere piegato, premuto o deformato, in quanto ciò potrebbe influenzare la pressione dell'aria all'interno del bracciale. In alcuni casi il flusso sanguigno potrebbe essere addirittura impedito, causando lesioni.
- Misurazioni troppo frequenti della pressione arteriosa potrebbero disturbare il flusso sanguigno e causare lesioni.
- Non applicare il bracciale sulla pelle irritata o lesa. Verificare l'eventuale presenza di irritazioni della pelle.
- Non applicare il bracciale al braccio sul quale è stata eseguita una mastectomia, in particolare se sono stati asportati dei linfonodi. Per la misurazione considerare il lato libero del braccio.
- Non applicare il bracciale al braccio a cui è già fissata un'altra apparecchiatura di controllo. Lo sfigmomanometro o l'altra apparecchiatura (o entrambi), se utilizzati in contemporanea, potrebbero non funzionare correttamente.
- Accertarsi (per esempio osservando con attenzione il braccio) che la misurazione della pressione arteriosa non interferisca a lungo con il flusso sanguigno del paziente.
- Nei casi rari in cui a causa di un'anomalia il bracciale dovesse restare gonfiato durante la misurazione, è necessario aprirlo immediatamente. La sollecitazione prolungata del braccio a causa della pressione troppo elevata nel bracciale (pressione bracciale >300 mmHg o pressione permanente >15 mmHg per oltre 3 min.) può causare ecchimosi sul braccio.
- Non utilizzare il dispositivo unitamente ad apparecchi chirurgici ad alta frequenza.
- Il dispositivo non può essere utilizzato in ambiente arricchito di ossigeno, non è adatto per l'impiego con anestetici che provocano reazioni infiammatorie o con sostanze infiammabili.
- Non toccare contemporaneamente i contatti delle batterie e il paziente.

- Un cavo di rete costituisce una separazione del dispositivo dal collegamento alla rete. Pertanto non posizionare dispositivi in modo che risulti difficile raggiungerli o staccarli dalla rete.
- Non utilizzare il dispositivo in caso di allergia a poliestere, nylon o plastica.
- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni al dispositivo o alle persone.
- Qualora si dovessero accusare fastidi durante la misurazione, come per es. dolori all'avambraccio o altri disturbi, premere il tasto START/STOP ③ per sgonfiare immediatamente il bracciale. Allentare il bracciale e rimuoverlo dall'avambraccio.
- Non utilizzare il dispositivo mentre è sottoposto a manutenzione o a riparazione.
- Il tubo dell'aria presenta un certo rischio di strangolamento. Inoltre sussiste il rischio di soffocamento in caso di ingestione di piccoli particolari o di batterie. Pertanto tenere tutto lontano dalla portata dei bambini.
- Trascorsa la durata del dispositivo la funzionalità potrebbe essere influenzata dal deterioramento del sensore di misurazione.

**Nota**

- Con questo dispositivo è possibile misurare la propria pressione senza bisogno dell'intervento di altre persone.
- Su richiesta il produttore fornisce alle officine autorizzate all'assistenza schemi elettrici, elenchi dei componenti con descrizioni e procedure di taratura.
- La durata prevista del bracciale può dipendere alla frequenza degli interventi di pulizia, dalle condizioni dell'epidermide e dalle condizioni di conservazione.
- Si prega di segnalare qualsiasi incidente relativo a questo apparecchio (lesioni o esiti sfavorevoli) alla propria autorità competente, nonché al produttore o al rappresentante autorizzato dell'UE (EC REP).

**INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA**

- Non smontare le batterie! • Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico! • In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità! • Il vano batteria deve essere ben chiuso!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo! • Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione! • Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione! • Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!
- Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

**Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Questo sfigmomanometro è destinato alla misurazione della pressione sanguigna e delle pulsazioni. Il diametro utile del braccio (diametro del bracciale) va da 22 cm a 32 cm, da 22 cm a 42 cm, da 22 cm a 45 cm o da 40 cm a 52 cm.

Il dispositivo è previsto unicamente per l'utilizzo in spazi interni e su soggetti adulti.

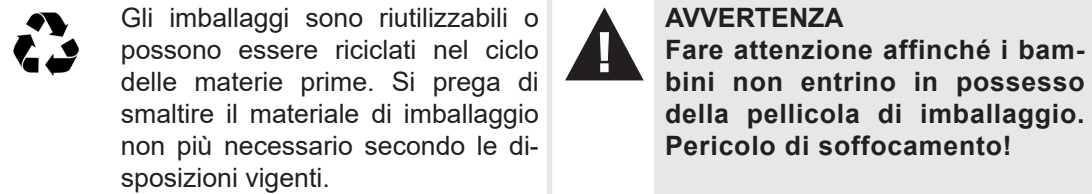
Nota: La fornitura comprende soltanto il bracciale per diametro del braccio da 22 cm a 42 cm.

**Contenuto della fornitura**

Controllare che l'apparecchio sia completo e non presenti alcun danneggiamento. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 **medisana** Sfigmomanometro da braccio **BU A52 connect**
- 1 bracciale con tubo dell'aria (bracciale: 22-42 cm per adulti)
- 4 batterie (tipo AAA, LR03) 1,5 V
- 1 Istruzioni per l'uso (incl. dati CEM)

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

**Struttura del prodotto / Componenti**

- ① Attacco per tubo dell'aria
- ② Tubo dell'aria
- ③ Vano batterie (sul retro)
- ④ Bracciale
- ⑤ Tasto memoria utente
- ⑥ ▲ / Tasto MEM
- ⑦ ▼ / Tasto SET (Inserimento)
- ⑧ Tasto START/STOP
- ⑨ Visualizzazione LCD
- ⑩ Visualizzazione della pressione sistolica
- ⑪ Visualizzazione della pressione diastolica
- ⑫ Visualizzazione della frequenza cardiaca
- ⑬ Ora / Data
- ⑭ **Bluetooth®** simbolo
- ⑮ Simbolo di gonfiaggio/rilascio dell'aria
- ⑯ Battito cardiaco (irregolare)
- ⑰ Indicatore batteria
- ⑱ Valore medio ("AVG")
- ⑲ Memoria utente (A/B)
- ⑳ Indicatore pressione sanguigna (verde - giallo - arancione - rosso)
- ㉑ Notifica di memorizzazione
- ㉒ Il paziente si è mosso
- ㉓ Bracciale OK
- ㉔ Trasmissione dati

**Influenza e valutazione delle misurazioni**

- Misurare più volte la pressione arteriosa, salvare i risultati e confrontarli. Non trarre conclusioni da un singolo risultato.
- La pressione sanguigna dovrebbe sempre essere valutata da un medico che abbia anche familiarità con l'anamnesi del paziente. Se si utilizza l'apparecchio regolarmente e si registrano i valori per il proprio medico, è necessario periodicamente comunicare il decorso al medico.
- Quando si misura la pressione arteriosa, tenere presente che i valori giornalieri dipendono da molti fattori. Ad esempio il fumo, il consumo di alcol, i farmaci e l'attività fisica influenzano in vari modi i valori misurati.
- Misurare la pressione arteriosa prima dei pasti.
- Prima di misurare la pressione è necessario riposare per almeno 5-10 minuti.
- Informare il medico nel caso in cui il valore sistolico o diastolico della misurazione appaia anomalo (troppo alto o troppo basso) nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio e qualora ciò si ripeta più volte. Ciò vale anche se in rari casi un battito irregolare o molto debole non consente alcuna misurazione.

**Messa in funzione****Inserimento/sostituzione delle batterie**

Prima di poter utilizzare l'apparecchio, inserire le batterie fornite in dotazione. Sul lato inferiore del dispositivo si trova il coperchio del vano batterie ③. Aprirlo e inserire le 4 batterie da 1,5 V, tipo AAA LR03, fornite in dotazione. Prestare attenzione alla corretta polarità (come indicato nel vano batterie).

Richiudere il vano batterie. Sostituire le batterie quando sul display appare il simbolo "**bAt Lo**" ㉔ ㉕ oppure se non appare alcuna visualizzazione dopo l'avvio del dispositivo.

**Impostazioni****Data e ora:**

- Impostare data e ora prima del primo utilizzo in modo che successivamente ogni risultato della misurazione possa essere memorizzato con l'indicazione corretta. Sono possibili indicazioni dell'anno dal 2023 al 2053 e dell'ora nel formato di 12 e 24 ore.
- A dispositivo spento premere il tasto SET ⑦, fino a far apparire il simbolo Bluetooth ⑭.
- Premere START/STOP ③ (o attendere ca. 60 secondi), per interrompere il Bluetooth-Pairing. A questo punto viene visualizzato il numero dell'anno (nel campo data/ora ⑰).
- Mediante i tasti ▲ ⑥ e ▼ ⑦ è possibile ora aumentare o ridurre passo passo il numero dell'anno. La sequenza è ciclica, ossia dopo 2053 torna 2023 e viceversa.)
- Premere START/STOP ③, quando viene visualizzato il numero dell'anno corretto. La visualizzazione passa poi all'impostazione successiva, e tutte le impostazioni possono essere effettuate in modo analogo, ossia selezionando il valore di impostazione mediante ▲ ⑥ e ▼ ⑦, quindi confermandolo mediante START/STOP ③.
- Il valore successivo da impostare dopo il numero dell'anno è la sequenza della data, "me-se-giorno" ("M D") oppure "giorno-mese" ("D M").
- Inserire quindi il mese e il giorno attuale.
- Successivamente selezionare se si desidera l'indicazione dell'ora nel formato a 24 ore ("24H") oppure a 12 ore ("12H AM/PM").
- Inserire quindi l'ora e il minuto attuali.
- Dopo aver impostato il minuto il display visualizza (nel campo data/ora ⑱) "**do nE**", poi il dispositivo si spegne.

**Impostazione della memoria utente:**

- BU A52 connect** consente di attribuire i valori misurati a due memorie diverse, **[A]** e **[B]**. Ciascuna memoria contiene 199 caselle, per cui due persone diverse possono tenere sott'occhio i propri valori personali.
- Ad apparecchio spento premere il tasto della memoria utente ⑤. L'ultimo utilizzatore selezionato viene visualizzato (nella casella memoria utente ㉑ della visualizzazione).
- Quando ancora il tasto ⑤ si passa da **[A]** a **[B]**.
- Il valore successivo da impostare dopo il numero dell'anno è la sequenza della data, "me-se-giorno" ("M D") oppure "giorno-mese" ("D M").
- Inserire quindi il mese e il giorno attuale.
- Successivamente selezionare se si desidera l'indicazione dell'ora nel formato a 24 ore ("24H") oppure a 12 ore ("12H AM/PM").
- Inserire quindi l'ora e il minuto attuali.
- Dopo aver impostato il minuto il display visualizza (nel campo data/ora ⑱) "**do nE**", poi il dispositivo si spegne.

**Applicazione del bracciale**

Utilizzare esclusivamente un bracciale previsto dal produttore per **BU A52 connect** e verificare se è adatto al diametro del braccio.

- Prima dell'uso inserire l'estremità del tubo dell'aria nell'apertura sul lato sinistro dell'apparecchio ①.
- Togliere eventuali orologi da polso, braccialetti e gioielli dal braccio su cui eseguire la misurazione. Il braccio deve essere libero, nel caso arrotolare la manica della camicia, facendo in modo che il tessuto arrotolato non prema sul braccio, ossia non lo stringa.
- Alzare il braccio in modo che il palmo della mano sia rivolto verso l'alto. L'arteria principale si trova sul lato interno del braccio. Posizionare il bracciale attorno al braccio in modo che la marcatura ④ sia il più possibile esattamente sopra l'arteria. (Vedere ⑤, Fig. [1].)
- In caso di incertezza riguardo alla posizione dell'arteria: Premere con 2 dita la parte interna del braccio, circa 2 cm sopra l'articolazione del gomito. Cercare sulla pelle il punto in cui è possibile percepire più chiaramente la pulsazione.
- Il bordo inferiore del bracciale deve essere posizionato circa 2 - 3 cm oltre la parte interna del gomito. (Vedere Fig. [2].) Fissare il bracciale in quel punto.
- Il bracciale deve essere saldamente applicato, senza stringere troppo. Si deve sempre poter infilare un dito tra il bracciale e il braccio, come illustrato alla Figura [2].
- Sedersi su una sedia in posizione eretta, appoggiarsi allo schienale, tenere i piedi in posizione piatta sul pavimento, senza incrociare le gambe. Tenere il braccio rilassato su un tavolo piano, con il bracciale all'altezza del cuore, come illustrato alla Fig. [3]. Ora è possibile procedere alla misurazione.
- La misurazione dovrebbe essere effettuata in un ambiente tranquillo. Meglio attendere 5 minuti con calma, prima di procedere alla misurazione. Restare rilassati durante la misurazione, senza parlare né muoversi.
- Attendere almeno 3 minuti prima di una nuova misurazione, in modo da normalizzare il flusso sanguigno. Per ottenere una serie adeguata di misurazione mantenere condizioni inalterate, ossia per esempio ogni giorno più o meno alla stessa ora sullo stesso braccio. Tenere in considerazione eventuali suggerimenti del medico.

**Esecuzione della misurazione**

- Premendo il tasto START/STOP ③ si accende il dispositivo e si avvia il procedimento di misurazione. Che si svolge in automatico senza ulteriori interventi dell'utilizzatore.
- Dopo l'azzeramento il dispositivo verifica che il bracciale sia stato applicato correttamente e visualizza il simbolo del bracciale ②, a verifica eseguita con buon esito all'interno del simbolo compare in piccolo la scritta "OK".
- Il bracciale viene ora gonfiato fino a misurare la pressione sistolica, quindi viene scaricata l'aria e misurata la pressione diastolica. La misurazione può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il tasto START/STOP ③!
- Durante la misurazione viene visualizzato il simbolo Bluetooth ⑭. Il simbolo lampeggia se il collegamento Bluetooth non è attivo. In presenza di un collegamento Bluetooth attivo i dati di misurazione vengono trasmessi direttamente dopo la misurazione al rispettivo Bluetooth-Client, riconoscibile dal simbolo della trasmissione dei dati ㉑. In caso di trasmissione non riuscita **BU A52 connect** decide per il timeout dopo circa 60 secondi. I dati della misurazione rimangono memorizzati nel dispositivo (max. 199 misurazioni) e verranno trasferiti al successivo Bluetooth-Pairing effettuato con buon esito.
- Dopo la misurazione e la trasmissione dei dati il dispositivo si spegne automaticamente.

#### Mostra valori salvati

Per ciascun utilizzatore **[A]** e **[B]** il dispositivo predispone di volta in volta una memoria con capacità di 199 misurazioni. I valori misurati vengono salvati automaticamente nella memo-ria selezionata.

- Per richiamare i valori di misurazione memorizzati premere ad apparecchio spento il tasto **▲**/MEM **Ⓢ**. Lampeggia la memoria **[A]** o **[B]**. Il tasto della memoria utilizzatore **Ⓢ** passa da una memoria all'altra, premendo START/STOP **Ⓢ** si conferma la selezione.
- Il display mostra i valori medi delle ultime 3 misurazioni (se finora sono state eseguite alme- no 3 misurazioni per l'utente, altrimenti mostra l'ultima misurazione). Il simbolo **del valore medio** (“**AVG**”) **Ⓢ** caratterizza la visualizzazione dei valori medi.
- Premere nuovamente il tasto **▲** **Ⓢ**, visualizzando in tal modo la misurazione registrata per ultìma. Ogni volta che si preme il tasto **▲** **Ⓢ** si otterrà la misurazione precedente. Il campo **visualizzazione della memoria** **Ⓢ** presenta il numero della serie di dati attuale, per cui l'ultima, ossia la più recente serie di dati porterà sempre il numero 1. Il campo **data/ora** **Ⓢ** mostra alternativamente sempre data e ora della serie di dati. Se i dati non sono ancora stati integralmente trasmessi via **Bluetooth®** sono visualizzati inoltre i simboli **Ⓢ** e **Ⓢ**.
- Premendo il tasto START/STOP **Ⓢ**è possibile uscire in qualsiasi momento dalla modalità di richiamo memoria e spegnere l'apparecchio. Se nella memoria sono presenti 199 valori di misurazione e si memorizza un ulteriore valore, la memoria cancella il valore più vecchio.

#### Cancellazione dei valori salvati

#### Cancellazione di una singola misurazione

Richiamare la modalità richiamo della memoria, come descritto al paragrafo “**Visualizza i valori memorizzati**”. Mediante i tasti **▲** **Ⓢ** **▼** **Ⓢ** raggiungere la serie di dati che si desidera cancellare. Tenere premuto il tasto **▲** **Ⓢ** per circa 3 secondi, fino a visualizzare a intermit-tenza sul display “**dEL y**” Se non si desidera cancellare, mediante i tasti **▲** **Ⓢ** e **▼** **Ⓢ** andare su “**dEL no**”. Confermare la selezione premendo START/STOP **Ⓢ**.

#### Cancellazione di tutte le misurazioni

Se si è certi di voler cancellare definitivamente tutti i valori memorizzati, richiamare la moda- lità richiamo memoria, come descritto al paragrafo “**Visualizza i valori memorizzati**”. Tene- re premuti entrambi i tasti **▲** **Ⓢ** e **▼** **Ⓢ** per circa 3 secondi fino a visualizzare a intermittenza sul display “**dEL AL**”. Se non si desidera cancellare, mediante i tasti **▲** **Ⓢ** e **▼** **Ⓢ** andare su “**dEL no**”. Confermare la selezione premendo START/STOP **Ⓢ**.

#### Trasmissione via Bluetooth®

- Con il **BU A52 connect** è possibile trasferire i propri dati di misurazione via **Bluetooth®** alla app**VitaDock®**. In questo modo si ha sempre accesso ai propri dati e sarà possibile condi- viderli ad es. con il proprio medico. Dopo ogni misurazione avviene una trasmissione auto- matica dei dati (a condizione che Bluetooth sia stato attivato e configurato sul dispositivo di ricezione). Per i portatili Android e iOS è possibile scaricare la necessaria app **VitaDock®**.
- Requisiti di sistema: Android 5.0 o più recente; iOS 13.0 o più recente
- Intervallo di frequenza RF: 2402 MHz – 2480 MHz; Flusso radiante: 0±2dBm;
- Raggio d'azione/potenza di trasmissione: 10 m (classe 2); Portata dei dati: 2,5K – 5K; La- tenza: 50 ms; PER: < 5%

|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><span></span></div><div><b>AVVERTENZA</b></div></div> | <p>• <b>Durante la trasmissione via Bluetooth® tenere l'apparecchio ad almeno 20 cm di distanza dal corpo (in particolare dalla testa).</b></p> <p>• <b>La distanza tra il dispositivo e il ricevitore deve essere da 1 a 10 metri per evitare possibili disturbi.</b></p> <p>• <b>Per evitare possibili interferenze con altri apparecchi, questi ultimi devono essere collocati ad almeno 1 metro di distanza dallo sfigmomanometro.</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Influenza e valutazione delle misurazioni

- Misurare più volte la pressione arteriosa, salvare i risultati e confrontarli. Non trarre conclu- sioni da un singolo risultato.
- La pressione sanguigna dovrebbe sempre essere valutata da un medico che abbia anche familiarità con l'anamnesi del paziente. Se si utilizza l'apparecchio regolarmente e si regi- strano i valori per il proprio medico, è necessario periodicamente comunicare il decorso al medico.
- Quando si misura la pressione arteriosa, tenere presente che i valori giornalieri dipendono da molti fattori. Ad esempio, il fumo, il consumo di alcol, i farmaci e l'attività fisica influen- zano in vari modi i valori misurati.
- Misurare la pressione arteriosa prima dei pasti.
- Prima di misurare la pressione è necessario riposare per almeno 5-10 minuti.
- Informare il medico nel caso in cui il valore sistolico o diastolico della misurazione appaia anomalo (troppo alto o troppo basso) nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio e qua- lora ciò si ripeta più volte. Ciò vale anche se in rari casi un battito irregolare o molto debole non consente alcuna misurazione.

#### Pulizia e manutenzione

Se il dispositivo viene utilizzato da un unico paziente si consiglia di pulire la superficie una volta al mese oppure appena si nota la presenza di polvere o sporco. Se il dispositivo viene utilizzato da più pazienti si consiglia di pulire la superficie prima e dopo ogni utilizzo.

| Pulizia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Disinfezione:                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. – Anzitutto verificare che il dispositivo sia spento.</p> <p>2. – Pulire il dispositivo con un panno mor- bido da inumidire leggermente con acqua saponata. Non utilizzare in alcun caso detergenti aggressivi, alcool, nafta, solventi o benzina, ecc.. Eliminare tutti i residui di sapone con un panno morbido da inumidire con acqua pulita. Non bagnare il bracciale per evitare che entri acqua!</p> <p>3. – Asciugare completamente il bracciale con un panno morbido asciutto.</p> <p>4. – Distendere il bracciale, non arrotolarlo e lasciarlo asciugare completamente all'aria.</p> | <p>2. - Disinfettare il bracciale per circa 10 minuti con un panno morbido, leggermente inumidito con isopropanolo al 70%. Non bagnare il bracciale per evitare che entri acqua!</p> |

#### Eventi indesiderati / Risoluzione dei problemi

| Errore                                                       | Possibili cause                                                                                                                            | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nessuna visualiz- zazione, l'appa- recchio non si accen- de. | Le batterie sono scarì- che (o non sono state inserite).                                                                                   | Inserire nuove batterie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                              | Le batterie non sono state inserite correttamente.                                                                                         | Verificare che le batterie siano state inserite corret- tamente. Verificare la polarità e, se errata, inserire nuovamente le batterie con la corretta polarità.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Display: <b>bAt H</b>                                        | La tensione della batte- ria è troppo elevata.                                                                                             | Inserire nuove batterie del tipo corretto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Display: <b>bAt Lo</b> <b>Ⓢ</b>                              | Le batterie sono (quasi) scariche.                                                                                                         | Sostituire le batterie inserendo batterie nuove.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Display: <b>E1</b>                                           | Il braccale non è stato applicato correttamente oppure il tubo dell'aria è allentato.                                                      | Applicare correttamente il bracciale e il tubo dell'aria. Ripetere la misurazione correttamente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Display: <b>E2</b> op- pure <b>Ⓢ</b>                         | Eccessivo movimento durante la misurazione (per es. scuotimento del braccio con il bracciale) oppure rilevamento di battito troppo debole. | Ripetere la misurazione dopo 5 minuti di riposo. Non parlare né muoversi durante la misurazione.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Display: <b>E3</b>                                           | Il battito non può essere rilevato.                                                                                                        | Applicare il bracciale correttamente. Eventualmente slacciare il polsino o la manica. Ripetere la misura- zione correttamente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Display: <b>E4</b>                                           | Misurazione non riu- scita.                                                                                                                | Ripetere la misurazione dopo 5 minuti di riposo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Display: <b>EEx</b>                                          | Errore hardware o errore di taratura. (In questo caso “ <b>x</b> ” è una indicazione di errore come per es. 1, 2, ecc.)                    | Spegnere il dispositivo, quindi ripetere la misurazio- ne. Se l'errore si ripete rivolgersi al servizio assi- stenza clienti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Display: <b>out</b>                                          | Valore misurato al di fuori della gamma di misurazione.                                                                                    | Rilassarsi per qualche minuto. Applicare nuovamente il bracciale e ripetere la misurazione. Se il problema persiste consultare il proprio medico.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Display: <b>Ⓢ</b>                                            | Rilevato battito cardia- co irregolare.                                                                                                    | Se si tratta di un caso singolo non bisogna preoccuparsi. Durante la misurazione il dispositivo registra tutti gli intervallo di pulsazione e calcola la media. Questo simbolo compare se un certo numero di intervalli di pulsazione differisce per un certo valore dalla media.<br><b>Pertanto non si tratta di una diagnosi clinica!</b> Ciò nonostante è consigliabile consultare il medico se questo simbolo compare frequentemente. |

#### Dopo aver terminato l'applicazione / pulizia

- Estrarre le batterie se non si intende utilizzare il dispositivo per un mese (o per un periodo più lungo). In tal modo si evitano danni all'apparecchio causati da perdita dalle batterie.
- L'apparecchio non è impermeabile. Non utilizzare detergenti liquidi che potrebbero pene- trare nell'apparecchio.
- Pulire il dispositivo solo con un panno morbido leggermente inumidito. Nel dispositivo non deve penetrare acqua. Accertarsi che tutto sia pulito igienicamente.
- Non apportare al prodotto modifiche non autorizzate dal produttore. Le modifiche non au- torizzate invalidano qualsiasi richiesta di garanzia. Non si deve smontare né riparare l'ap- parecchio o i suoi componenti.
- Non eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio quando è acceso!
- Evitare temperature elevate e l'irradiazione solare diretta. Non immergere il dispositivo nell'acqua, in quanto si danneggerebbe.

#### Dati tecnici

|                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome e modello:                                                                                                                                                                           | <p><b>medisana</b> Sfigmomanometro da braccio<br/> <b>BU A52 connect</b> (Modello TMB-2287-BK)<br/> Batterie 6 V<sup>≈</sup>, 4 × 1,5V<sup>≈</sup>, tipo AAA Micro LR03<br/> Display digitale LCD V.A.60,5 mm × 92,5 mm<br/> oscillometrico<br/> Pressione nominale al bracciale: 0 mmHg ... 299 mmHg<br/> Pressione di misurazione:<br/> SIS: 60 mmHg 230mmHg / DIA: 40 mmHg ... 130 mmHg<br/> Frequenza del polso: 40 ... 199 battiti/min.<br/> Pressione statica: 5 °C-40 °C nella gamma ±3mmHg<br/> Frequenza del polso: ±5%<br/> Validazione clinica: Scostamento medio entro ±5mmHg;<br/> Scostamento standard: ≤8mmHg<br/> Temperatura da 5 °C a 40 °C<br/> Umidità relativa: da 15% a 90%, non condensante, pressione parziale del vapore acqueo non maggiore di 50 hPa<br/> Pressione atmosferica: da 700hPa a 1060hPa</p> |
| Tolleranza:                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Condizioni di utilizzo:                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Condizioni di stoccaggio e di trasporto:                                                                                                                                                  | <p>Pressione atmosferica: da 700hPa a 1060hPa<br/> Temperatura: da -20 °C a +60 °C<br/> Umidità relativa dell'aria: ≤ 93%, non condensante, pressione parziale del vapore acqueo fino a 50 hPa<br/> Pressione atmosferica: da 500hPa a 1060 hPa</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Diametro del braccio sostenuto dal bracciale:                                                                                                                                             | <p>22 cm ... 42 cm</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Peso:                                                                                                                                                                                     | <p>ca. 275 g (escluse batterie e bracciale)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Dimensioni (L x P x A):<br>Modalità di funzionamento:<br>Classificazione dell'apparecchio:<br>Classe IP:<br>Classificazione dell'apparecchio:<br>Versione del software:<br>Durata attesa: | <p>ca. 140 × 130 × 55,6 mm<br/> funzionamento continuo<br/> Tipo BF</p> <p>IP21<br/> Alimentazione a batteria:<br/> Dispositivo ME con alimentazione elettrica interna A01<br/> Apparecchio: 3 anni o 30 000 misurazioni (secondo le circostanze di utilizzo)<br/> Bracciale: 10 000 applicazioni<br/> Batteria alcalina: ca. 200 ... 300 utilizzi<br/> Più pazienti, utilizzo molteplici</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Modalità di utilizzo:<br>Codice articolo:<br>Codice EAN:                                                                                                                                  | <p>99134<br/> 40 15588 99134 9</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

#### Ricambi:

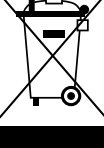
- 1 bracciale con tubo dell'aria (bracciale: 22-42 cm per adulti) Codice articolo 51293, Codi- ce EAN 4015588 51293 3

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>L'articolo 51293 è adatto soltanto agli apparecchi più recenti (fabbricazione a partire dal 2025).</b></p> <p><b>Per gli apparecchi precedenti è necessario l'articolo 51299. In caso di dubbio ri- guardo alla data di fabbricazione del vostro apparecchio, si consiglia di rivolgersi al servizio clienti.</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Direttive e norme

Questo sfigmomanometro è conforme ai requisiti della normativa UE per sfigmomanome- tri non invasivi. È certificato secondo le direttive CE e reca la marcatura europea (mar- chio di conformità) “CE 0123”. Lo sfigmomanometro è conforme alle normative europee EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN IEC 80601-2-30. Si dichiara che lo sfigmomanometro **BU A52 connect**, Art. 99134, è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva europea RED 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità UE completa può essere richiesta tramite **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 Neuss, Germania.

#### Smaltimento

 Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o pres- so il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

#### Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di segui- to. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il gua- sto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
  - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
  - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
  - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedia- zione al centro di assistenza.
  - Ricambi soggetti a normale usura.
- È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparec- chio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

| <p><b>Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.</b></p>                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito https://docs.medisana.com/99134.</p>                                                                                                                                                                         |
| <p>Le informazioni sul servizio sono disponibili qui: https://www.medisana.com/servicepartners</p>                                                                                                                                                                                       |
| <div> <div></div> <div> <p><b>medisana GmbH</b>,<br/> Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA</p> </div> </div>                                                                                     |
| <div> <div></div> <div> <p><b>Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.</b><br/> Zone A, No.105, Dongli Road, Torch Development District, 528437 Zhongshan, Guangdong, China</p> </div> </div> |
| <div> <div></div> <div> <p><b>MDSS GmbH</b><br/> Schiffgraben 41, 30175 Hannover, GERMANIA</p> </div> </div>                                                                                          |